R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix
Het pretpakket

Tekst René GOSCINNY en Albert UDERZO

Tekeningen Albert UDERZO



GOSCINNY EN UDERZO
PRESENTEREN

VEERTIEN KORTE VERHALEN VAN ASTERIX

Asterix
Het pretpakket

Tekst René GOSCINNY
en Albert UDERZO

Tekeningen Albert UDERZO



Ontwerp : BB2C
Lay-out en inkleuring : Studio "Et Cetera"
Vertaling : Frits van der Heide

UITGAVE
LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ
26, AVENUE VICTOR HUGO 75116 PARIS FRANKRIJK
http://nl.asterix.com

Bericht van de uitgever

In 1993 verscheen in Frankrijk een eerdere editie van dit album. Het heette «Astérix et la rentrée gauloise» (Het begin van het nieuwe schooljaar, in dit geval in Gallië) en was bedoeld als ondersteuning voor de verkoop van de video's van de eerste Asterix-films. Tien jaar later leek het ons een goed idee om een nieuwe, bijgewerkte en aangevulde versie van dit album uit te brengen. Nu niet alleen voor het Franse, maar ook voor het Nederlandstalige publiek.

Een aantal van deze verhalen is eerder in het Nederlands verschenen in o.m. een reclame-uitgave (1983) en in diverse schoolagenda's.

Sinds de jaren '60 hebben René Goscinny en Albert Uderzo een reeks fraaie, korte verhalen gemaakt. Tenminste, voor zover hun werk aan de lange avonturen van Asterix dat toeliet... en dat was maar heel zelden. «Pilote», het inmiddels verdwenen Franse tijdschrift dat een hele generatie van stripliefhebbers wekelijks en later maandelijks aan zich kluisterde, was doorgaans het bevoorrechte medium voor eerste publicatie. Maar er waren ook gelegenheidsuitgevers: o.m. een vrouwenweekblad, een Olympisch promotieproject en een aantal Amerikaanse dagbladen.

Het lag dan ook voor de hand dat al die verhalen een keer in een speciaal album zouden verschijnen, naast de traditionele Asterix-reeks. Dat was niet alleen onvermijdelijk, maar ook een zaak van levensbelang, gezien de bedreiging die bij Les Éditions Albert René binnenkwam: we zouden gedwongen worden om gebraden everzwijn te eten bij het ontbijt als de uitgave er niet zou komen. Daarom hebben we maar besloten om toe te geven aan deze chantage. De lang verborgen gebleven pareltjes hebben een glansbad gekregen. Het is nu tijd om ervan te gaan genieten. De verhaaltjes zijn voor een deel gesigneerd door alleen Albert, hetgeen inhoudt dat ze zijn gemaakt na de dood van zijn vriend en collega René in 1977. De andere zijn van de hand van het beroemdste duo van de internationale strip: René Goscinny en Albert Uderzo.

Albert Uderzo is in het voorjaar van 2003 achter zijn tekentafel gaan zitten. Hij heeft niet alleen de omslagillustratie gemaakt, maar ook de tekst en de tekeningen van een nieuw verhaaltje van vijf pagina's over een heel bijzondere haan. Zal dit symbool van Gallië even dapper weerstand bieden aan zijn keizerlijke tegenstrever als onze dappere vrienden?



ZO'N 2000 JAAR GELEDEN WAS HEEL GALLIË (ZO HEETTE FRANKRIJK TOEN) BEZET DOOR SOLDATEN VAN DE ROMEINSE VELDHEER JULIUS CAESAR. HÉÉL GALLIË? NEE, EEN KLEIN DORP BLEEF DAPPER WEERSTAND BIEDEN AAN DE OVERHEERSERS EN MAAKTE HET LEVEN VAN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERPLAATSEN BEPAALD NIET GEMAKKELIJK...





ASTERIX, DE HELD VAN DIT VERHAAL. KLEIN, SLIM, VOL IDEEËN EN ALTIJD BEREID OM DE MEEST HACHELIJKE OPDRACHTEN UIT TE VOEREN. ASTERIX DANKT ZIJN BOVENMENSELIJKE KRACHT AAN DE TOVERDRANK VAN DE DRUÏDE PANORAMIX...



OBELIX, DE ONAFSCHEIDELIJKE METGEZEL VAN ASTERIX. MENHIRHOUWER VAN BEROEP EN IN ZIJN VRIJE TIJD GROOT LIEFHEBBER VAN EVERZWIJNEN. OBELIX IS ALTIJD BEREID MET ASTERIX OP AVONTUUR TE GAAN. HIJ IS STEEVAST VERGEZELD VAN IDEFIX, DE ENIGE HOND OP AARDE DIE SPONTAAN BEGINT TE JANKEN ALS ER EEN BOOM WORDT GEVELD.

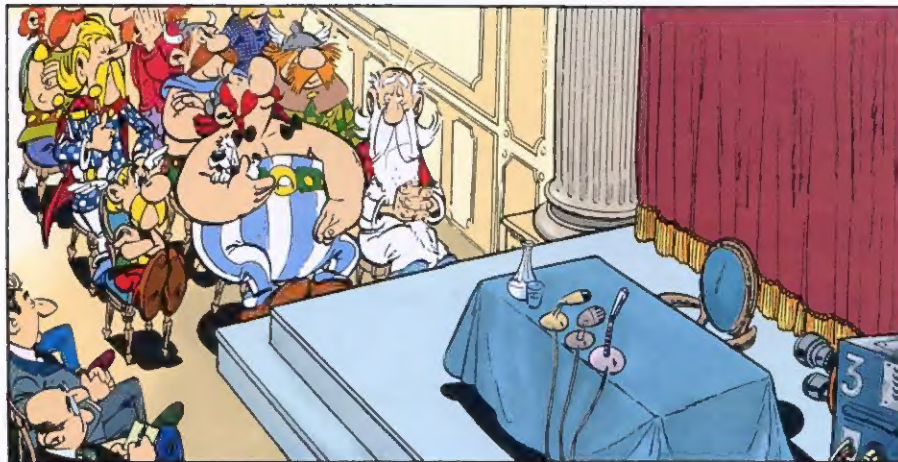
PANORAMIX, DE EERBIEDWAARDIGE DRUÏDE. MET ZIJN GOUDEN SNOEIMES SNIJDT HIJ MARETAK, WAARMEE HIJ ZIJN BEFAAMDE TOVERDRANK BEREIDT DIE ONOVERWINNELIJK MAAKT. MAAR HIJ KENT NOG VELE ANDERE GEHEIME RECEPTEN...





KAKOFONIX IS DE BARD, OFTEWEL DE DORPSZANGER. DE MENINGEN OVER HEM ZIJN VERDEELD: HIJ VINDT ZICHZELF GENIAAL EN DE ANDERE DORPSBEWONERS VINDEN DAT NIET. ALS HIJ Z'N MOND HOUDT, WORDT HIJ ECHTER ZEER GEWAARDEERD.

HEROÏX, TENSLOTTE, IS HET STAMHOOFD. DEZE STATIGE, DAPPERE, LICHTGERAAKTE KRIJGER WORDT DOOR ZIJN MANNEN GERESPECTEERD EN DOOR ZIJN VIJANDEN GEVREESD. HEROÏX IS MAAR VOOR ÉÉN DING BANG EN DAT IS DAT DE HEMEL OP Z'N HOOFD VALT. MAAR DAAROVER ZEGT HIJ ALTIJD: "DAT ZAL M'N TIJD WEL DUREN!"






IK ZIE TOT MIJN VREUGDE DAT U IN GROTEN GETALE BENT GEKOMEN, GEACHTE LEZERS EN LEZERESSEN... SOMMIGEN VAN U WILLEN ONGETWIJFELD VRAGEN STELLEN...


JA?
SPEELT UW VOLGENDE AVON-TUUR ZICH AF IN HET BUITENLAND?


SPEELT U ER EEN BELANGRIJKE ROL IN?
DANK U...


IS HET EVEN SPANNEND EN LEUK ALS DE VORIGE VERHALEN? KRIJGEN DE ROMEINEN WEER EEN FLINK PAK SLAAG?
GEEN VRAGEN MEER?


GOED... U WILT WETEN WAAR HET VERHAAL ZICH AFSPEELT, OF IK ER IN VOORKOM EN OF DE ROMEINEN ER FLINK VAN LANGS KRIJGEN...


WELNU, HET GAAT OM EEN BUNDEL *VERSCHILLENDE* VERHALEN, DIE ZICH IN EN OM ONS DIERBARE DORPJE AF-SPELEN... IK, EH... KOM ER *UITERAARD* IN VOOR EN DE ROMEINEN KRIJGEN EEN FLINK PAK SLAAG!


IK DACHT DAT IEMAND NOG WILDE WETEN WANNEER ONZE AVONTUREN BEGINNEN...


DIE BEGINNEN ZODRA U DE MOEITE HEBT GENOMEN OM DEZE PAGINA OM TE SLAAN!... IK DANK U VOOR UW AANDACHT!



Terug naar school
06 oktober 1966

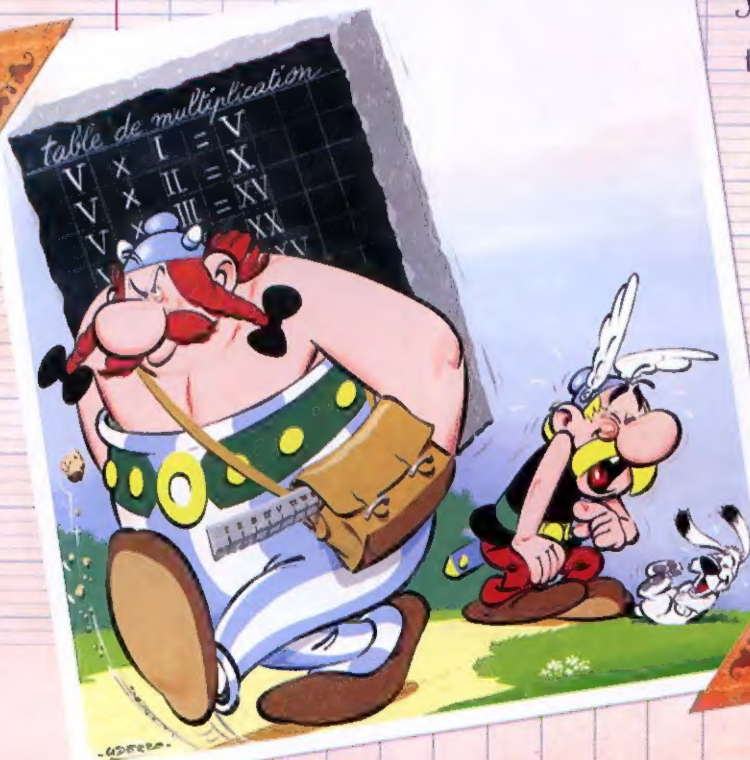
Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

52 keer per jaar piekerde de redactie van het weekblad «Pilote» zich suf om een thema te verzinnen voor het nummer van die week.

Het begin van het nieuwe schooljaar kwam uiteraard ook aan de orde en René en Albert bogen zich over de situatie in het oude Gallië. Hoe kreeg je in het jaar 50 voor onze jaartelling al die vrijgevochten kinderen weer in de schoolbanken? René ging achter zijn schrijfmachine zitten en stuurde het scenario naar Albert. «René's talent had iets extra's», zegt Albert Uderzo ook vandaag nog. «Hij stemde zijn scenario's af op de wensen van de tekenaars: Morris bijvoorbeeld had een hekel aan woordspelingen en daarom komen die in de verhalen van «Lucky Luke» niet voor. Tabary was er gek op en de avonturen van «Iznogoedh» zitten dan ook boordevol woordgrappen.»

Tussen René en Albert was de wisselwerking totaal. Ze waren verbonden door vriendschap en een absoluut wederzijds begrip.

Nooit maakten ze zich zorgen over de kwaliteit van elkaars werk. Daarom tekende Albert de omslagillustratie voor het tijdschrift Pilote zonder vooraf overleg met René.



«Pilote», n°363


Terug naar SCHOOL
TEKST: GOSCINNY
TEKENINGEN: UDERZO
LAAT JE MENHIR STAAN! HET IS WEER ZO VER!
OH, NEE! NU AL...?


JA, OBELIX, JE WEET BEST DAT JE ER ELK JAAR OP DEZE DAG WEER AAN MOET GELOVEN!
JA, MAAR... IK VOEL ME WAT SLAPJES, ASTERIX, EN...


ONZIN! PANORAMIX, ONZE DRUÏDE, REKENT OP ONS. EN HOU OP MET DAT GEMOPPER, OBELIX!
MOPPERDEMOPPERDEMOPPER... IK MOPPER NIET! IK VOEL ME ALLEEN WAT SLAPJES!


AHA! ER ZIT ER EEN IN DIE STRUIKEN!
1A


AAH! NEE! LAAT ME LOS, GEMENERD!
TSJRAAK!


LAAT ME LOS, VROUWENHATER!
?


WAAR HAALT DE JEUGD HET ALLEMAAL VANDAAN!


LUKT 'T, OBELIX?
ZE SPUTTEREN WAT TEGEN, MAAR 'T GAAT WEL!


NOG ÉÉN RONDJE EN DAN ZIT 'T ER WEER OP...
KOM HIER! KOM HIER, ZEG IK JE!


NAAR BENEDEN! KOM ONMIDDELLIJK NAAR BENEDEN, BIJ BELENOS!
NEE! IK KOM NIET NAAR BENEDEN, BIJ TOUTATIS!
1B


WOEWOE WOE!
MAAR... ANDERS KREEG IK 'M ER NIET UIT, IDEFIX!
IK VIND 'T GEMEEN! KUNNEN JULLIE WEL TEGEN KLEINE KINDEREN?!
ZIEZO, DIT ZIJN DE LAATSTE DRIE.

HET IS EEN SCHANDE, JONGELUI. WE MOETEN JULLIE ELK JAAR ALS EVERBIGGETJES VANGEN! JULLIE WETEN TOCH DAT JE NAAR SCHOOL MOET OM LATER GOEDE GALLIËRS TE WORDEN?

EN WAAROM HOEVEN ASTERIX EN OBELIX DAN NIET NAAR SCHOOL?
DIE HEBBEN VROEGER AL OP SCHOOL GEZETEN... EN ZE HEBBEN TOEN GOED OPGELET... KIJK MAAR...
A B
C D

OBELIX, WANNEER WAS DE SLAG BIJ GERGOVIA?
EH...
2A

DE SLAG BIJ GERGOVIA?
JA, DE SLAG BIJ GERGOVIA.

MDXV!
EH... MDXV?
FOUT!

DE SLAG BIJ GERGOVIA.
DE SLAG BIJ GERGOVIA, JA.

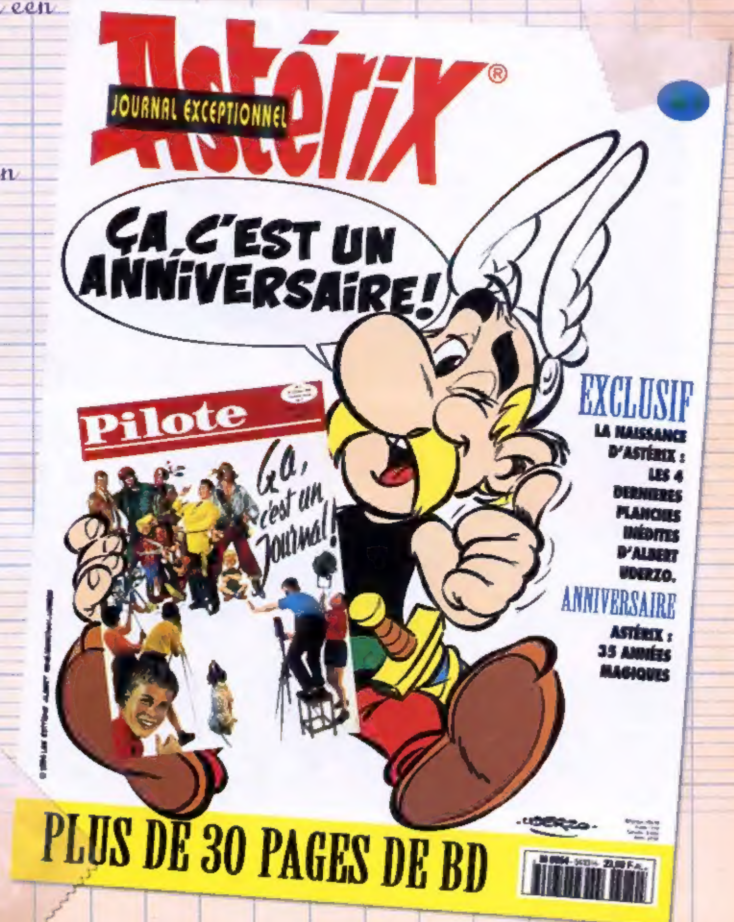
I
+I
=II
2B

De geboorte van Asterix
Oktober 1994

Tekst en tekeningen Albert Uderzo

Ter gelegenheid van 35 jaar Asterix, wilden we rond de kleine Galliër een speciaal tijdschrift maken, in de geest van «Pilote» in de jaren 60. We vonden personen en auteurs uit heel Europa bereid om blijk te geven van hun vriendschap voor Asterix en zijn vrienden. Daarnaast wilden we natuurlijk ook nog niet eerder verschenen pagina's van Asterix publiceren.

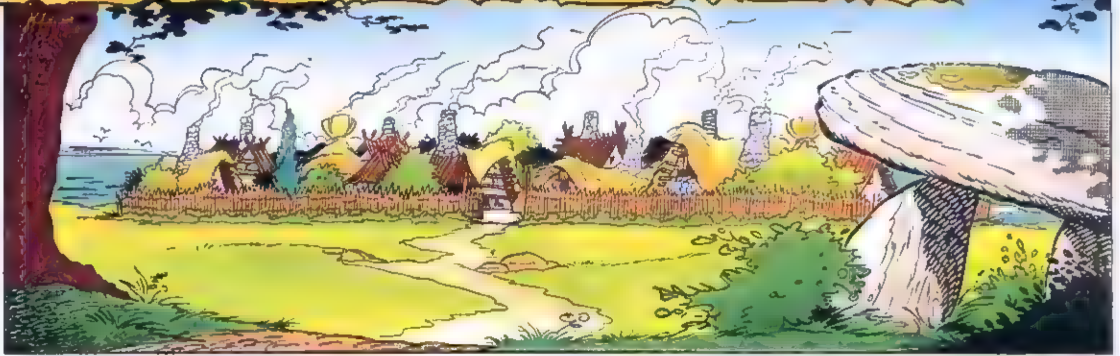
In het voorjaar van 1994, in een vliegtuig naar Kopenhagen, vertelde Albert Uderzo ons enthousiast over zijn plannen voor een verhaaltje ter gelegenheid van deze verjaardag. Hij verkneukelde zich al bij voorbaat bij het idee het geheim van de geboorte van Asterix en Obelix te onthullen. Bij dezelfde gelegenheid verklapte hij de namen van hun respectievelijke ouders: Praline en Astronomix enerzijds en Gelatine en Obelopalix anderzijds.



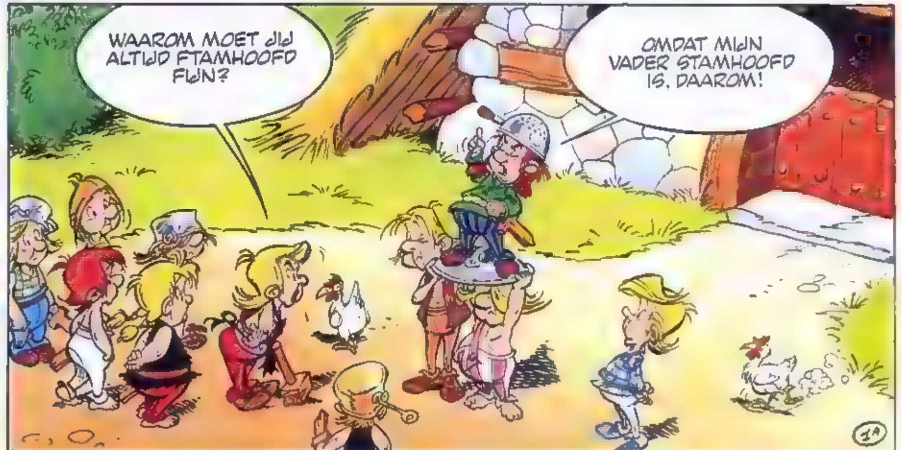
«Het speciale Asterix-tijdschrift»

IN 35 VOOR J.C.*

*JULIUS CAESAR













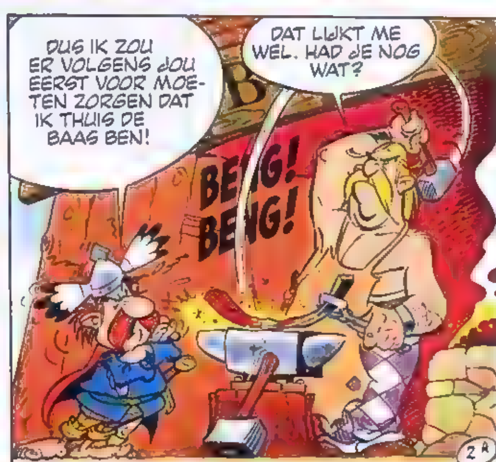


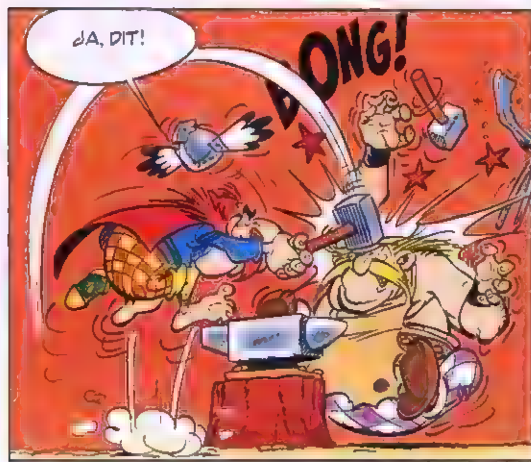

NEEM EEN VOORBEELD AAN JULLIE OUDERS! ZIJ WAARDEREN TENMINSTE DE RUST EN KALMTE DIE HEERST IN ONS DORP!


EVEN LATER...
IK HAD JE NOG ZO GEZEGD NIET TE VECHTEN MET JE VRIENDJES!
DE ZOON VAN HET STAMHOOFD MOET HET VOORBEELD GEVEN, BIJ TOUTATIS!
JA, MAAR...


JA, MAAR WAT?
NOU, HET IS DE SCHULD VAN HOEFNIX. HIJ ZEGT DAT ZIJN VADER ALTIJD ZEGT DAT JE EERST THUIS DE BAAS MOET ZIJN, VOORDAT JE DE BAAS OVER HET DORP GAAT SPELEN!

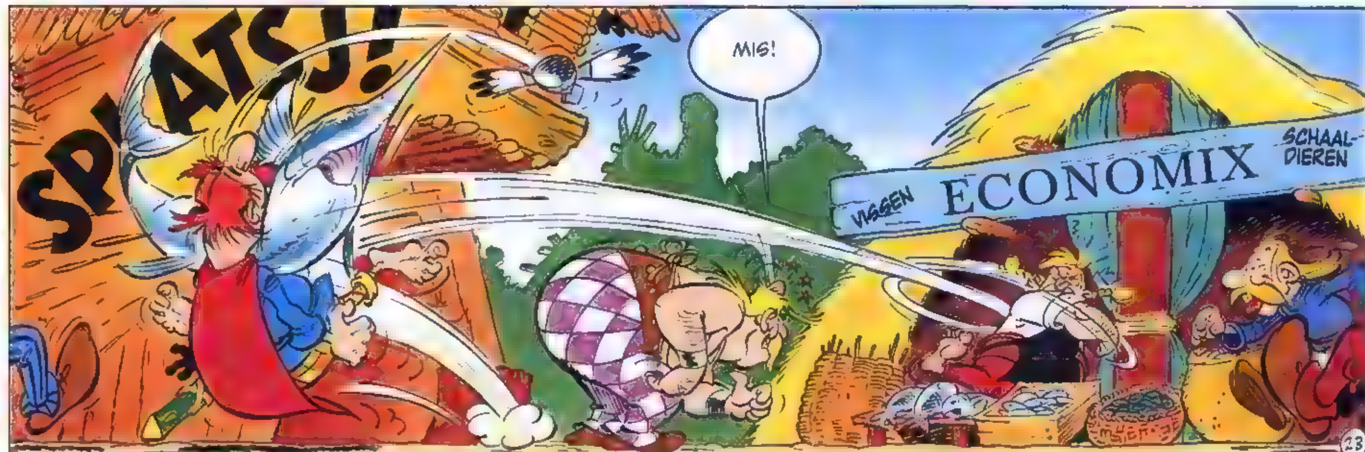

WAAR GAAT MENEER NAARTOE?!
EVEN EEN OMMETJE MAKEN. IK BEN ZO WEER TERUG!


DUS IK ZOU ER VOLGENS JOU EERST VOOR MOETEN ZORGEN DAT IK THUIS DE BAAS BEN!
DAT LIJKT ME WEL. HAD JE NOG WAT?
BENG! BENG!

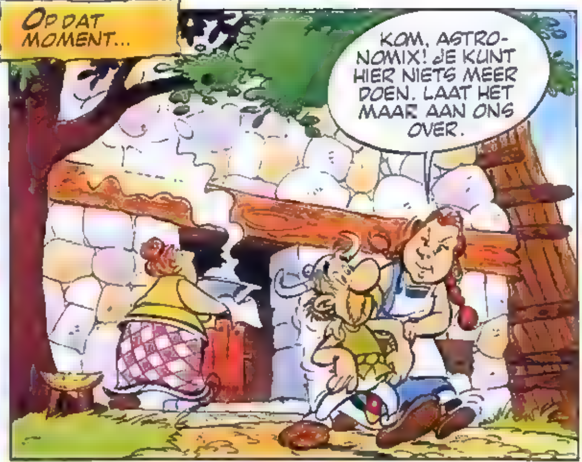

JA, DIT!
BONG!


BRAVO, STAMHOOFD! DIE IS RAAK!


SCHTONG!

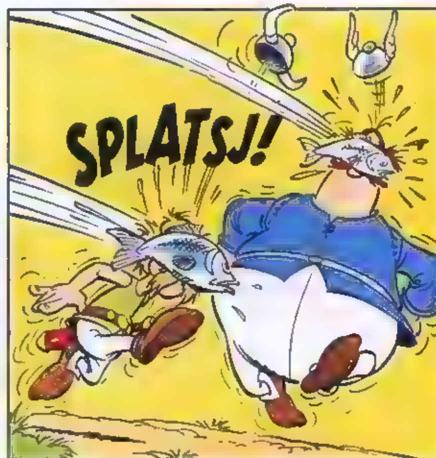

SPLATSJ!
MIS!
VISSEN ECONOMIX SCHAALDIEREN


DIT IS DE EERSTE VAN EEN LANGE REEKS VISGEVECHTEN IN HET GALLISCHE DORP.
ECONOM
SCHAMEN JULLIE JE NIET OM RUZIE TE MAKEN WAAR DE KINDEREN BIJ ZIJN?!


OP DAT MOMENT...
KOM, ASTRONOMIX! JE KUNT HIER NIETS MEER DOEN. LAAT HET MAAR AAN ONS OVER.


ALSJEBLIEFT, OBELOPALIX! JE KUNT JE ELDERS VEEL NUTTIGER MAKEN!
GROEVE
OPALIX


VOEL JE JE OOK ZO NUTTELOOS OP DIT MOMENT, OBELOPALIX?
NOU! EN ALS IK ME NUTTELOOS VOEL, KRIJG IK HONGER!


SPLATSJ!


KOM MEE! DAN GAAN WE ONS OP EEN ANDERE MANIER NUTTIG MAKEN!


HOU OP!
OP EEN DAG ALS DEZE WORDT ER GEEN RUZIE GEMAAKT!











EEN PAAR DAGEN NA DEZE DUBBELE GEBOORTE, KOMT HET HELE DORP BIJEEN OM DE BLIJDE GEBEURTENIS TE VIEREN. TIJDENS HET FEESTMAAL DOET IEDEREEN ZICH TE GOED AAN GEBRADEN EVERZWIJN.

IK GA LATER OVER HUN HELDENDADEN ZINGEN!

DAT FULLEN WE NOG WEL 'NF FIEN!

DIE ENE IS VEEL DIKKER DAN DE ANDERE!

HIJ IS NIET DIK. HIJ IS GEWOON STEVIG GEBOUWD!

MOET JE ZIEN! HET IS NET ALSOF HIJ LIGT TE GENIETEN VAN DE GEUR VAN GEBRA-DEN EVERZWIJN!

EN 35 JAAR LATER, IN 50 VOOR CHR., BEGINNEN DE AVONTUREN VAN ASTERIX DE GALLIËR EN ZIJN TROUWE MAKKER OBELIX. AVONTUREN DIE NOG WEER LATER, VÉÉL LATER, WORDEN NAVERTELD DOOR TWEE VRIENDEN, DIE DAARMEE WILLEN PROBEREN OM OUD EN JONG 'N BEETJE TE VERMAKEN.

Einde

4B

In 50 voor J.C.

Mei 1977

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

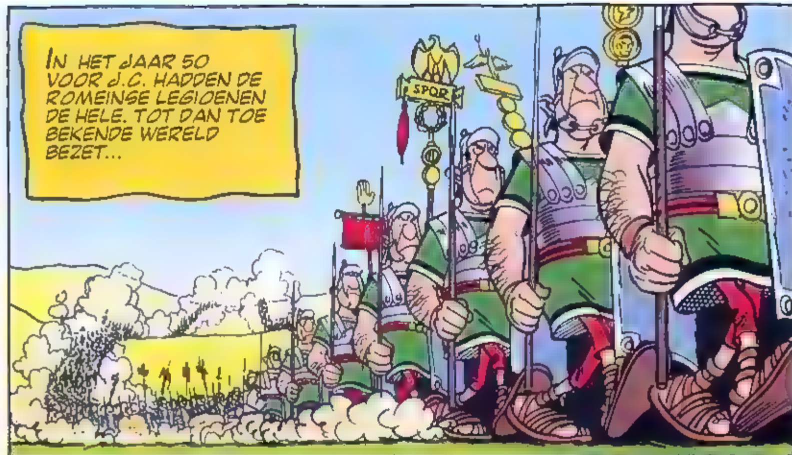
Georges Dargaud, de uitgever van het weekblad « Pilote » en de albums van Asterix, wilde zijn topserie op de Amerikaanse markt brengen. De directeur van een « syndicate » kwam naar Parijs voor een ontmoeting met de scheppers van het fenomeen waar iedereen het over had: « Astewrix »... De zaak was snel beklonken. Een album van Asterix zou met één strook per dag in een aantal Amerikaanse kranten worden gepubliceerd. René en Albert waren opgetogen, maar ook voorzichtig. Ze vroegen zich af of het misschien niet beter was om de wereld van Asterix op een speciale, beknopte manier bij de Amerikanen te introduceren, alvorens een heel avontuur te publiceren. Het gevolg was een verhaaltje van drie pagina's, dat lange tijd onbekend is gebleven in Frankrijk. Het befaamde « National Geographic » publiceerde deze pagina's in het maartnummer van 1977, ter gelegenheid van een belangrijk artikel over de Galliërs. De inspanningen van onze auteurs werden niet beloond, want de publicatie van de strookjes op het formaat van de Amerikaanse strips hield een verkleining in die zich slecht verdroeg met de tekstballoons van Asterix. De auteurs wilden hun oorspronkelijke pagina's niet verder aanpassen. Dat gebeurde ook nooit in het geval van een vertaling in bijvoorbeeld het Duits of het Nederlands. Het transatlantische avontuur eindigde daarom na het eerste album. René en Albert sloegen het aanbod om te emigreren en hun werk aan te passen aan het Amerikaanse formaat, af.



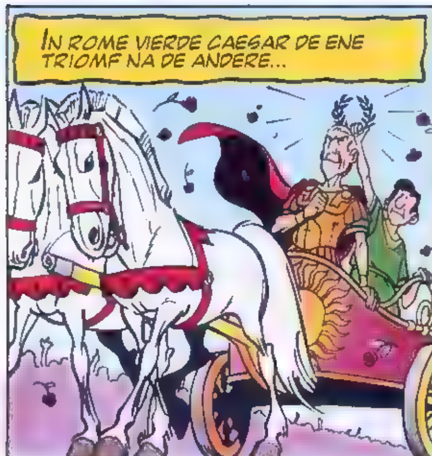


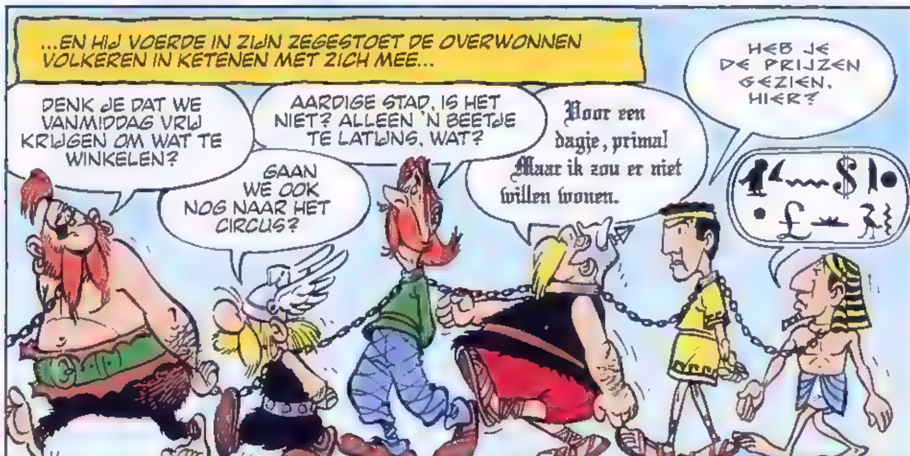


« National Geographic »


IN HET JAAR 50 VOOR J.C. HADDEN DE ROMEINSE LEGIOENEN DE HELE, TOT DAN TOE BEKENDE WERELD BEZET...
SPQR


HUN OPPERBEVELHEBBER, JULIUS CAESAR, WAS OP HET TOPPUNT VAN ZIJN MACHT EN, ONVERZADIGBAAR ALS HIJ WAS, DROOMDE HIJ NOG STEEDS VAN NIEUWE VEROVERINGEN...
WETEN JULLIE ZEKER DAT ER NIETS MEER IS?
ATLANTISCHE OCEAAN

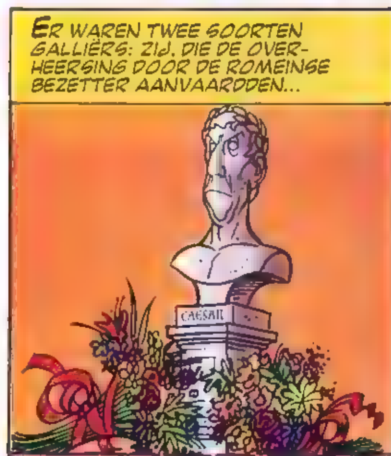

IN ROME VIERDE CAESAR DE ENE TRIOMF NA DE ANDERE...


...EN HIJ VOERDE IN ZIJN ZEGESTOET DE OVERWONNEN VOLKEREN IN KETENEN MET ZICH MEE...
DENK JE DAT WE VANMIDDAG VRIJ KRIJGEN OM WAT TE WINKELEN?
GAAN WE OOK NOG NAAR HET CIRCUS?
AARDIGE STAD, IS HET NIET? ALLEEN 'N BEETJE TE LATIJNS, WAT?
Voor een dagje, prima! Maar ik zou er niet willen wonen.
HEB JE DE PRIJZEN GEZIEN, HIER?


EEN VAN DE OVERWONNEN LANDEN WAS GALLIË.

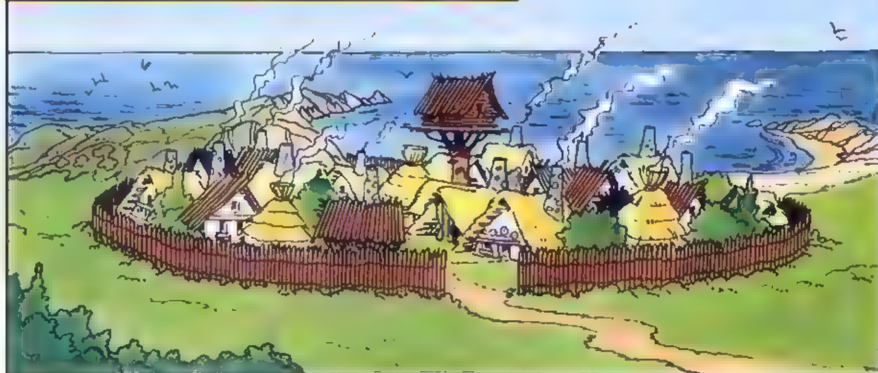

GALLIË HEET TEGENWOORDIG FRANKRIJK EN HET WORDT BEWOOND DOOR FRANSEN.
ALLES GOED, MONSIEUR?
ZOLANG HET ZONNETJE MAAR SCHIJNT!


DE VOORVADEREN VAN DE FRANSEN WAREN DUS DE GALLIËRS.
ALLES GOED, MONSIEUR?
ZOLANG DE HEMEL NIET OP ONS HOOFD VALT...
?

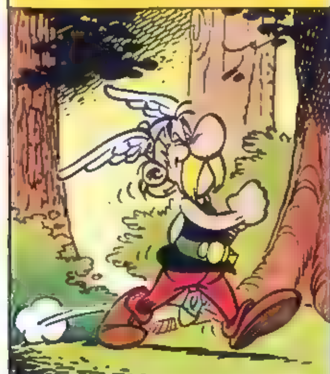

ER WAREN TWEE SOORTEN GALLIËRS: ZIJ, DIE DE OVERHEERSING DOOR DE ROMEINSE BEZETTER AANVAARDDEN...
CAESAR


...EN DE GEWOONTEN EN DE SPRAAK VAN HUN OVERWINNAARS OVERNAMEN...
QUO VADIS, MENEER?
ALEA JACTA EST...


...EN ZIJ, DIE DE VRIJHEID LIEFHADDEN EN WEERSTAND BODEN AAN DE BEZETTER.
CAESAR


EEN VAN DIE OPSTANDIGE GROEPEN GALLIËRS WOONDE IN EEN PIEPKLEIN DORP AAN DE WEST-KUST VAN HET LAND.

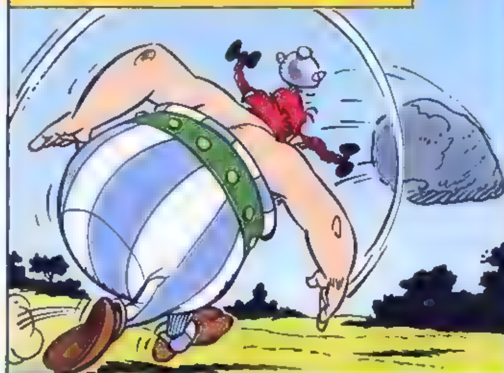

DE ROMEINEN HIELDEN DEZE OPGEWEKTE, ONBEZORGDE EN GOEDLACHSE GALLIËRS NAUWGEZET IN HET OOG.
IK SNAP HET GEVOEL VOOR HUMOR VAN DIE GALLIËRS NIET!


VAN ALLE KRIJGERS UIT HET DORP, WAS ASTERIX DE SLIMSTE.


ROMEINSE SPIONNEN ONTMASKERDE HIJ HET SNELST VAN IEDEREEN.

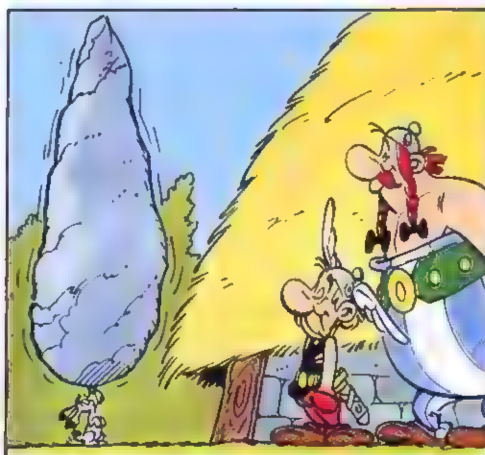

HOE KON HIJ DAT NOU WETEN? IK HAD ME ZO GOED VERMOMD!
IK ZEI HET JE TOCH: EIKEN STINKEN NIET NAAR KNOFLOOK!

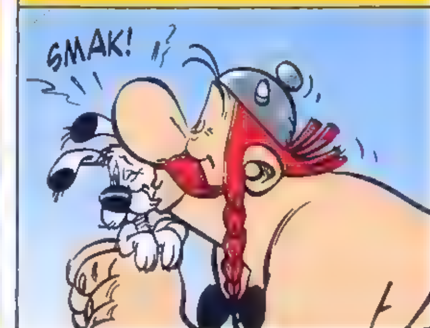

OBELIX IS DE VRIEND VAN ASTERIX. HIJ IS MENHIR-HOUWER VAN BEROEP.


GESCHIEDKUNDIGEN VRAGEN ZICH NOG STEEDS AF WAAR DEZE MENHIRS EIGENLIJK VOOR DIENDEN...

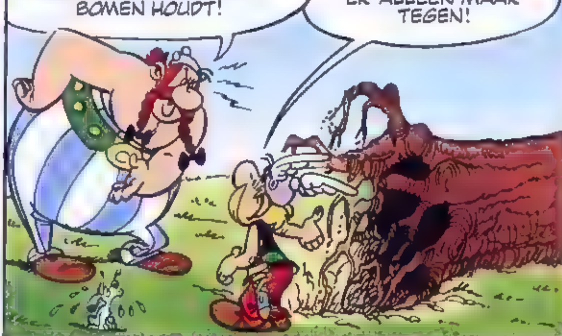

IN IEDER GEVAL WIJZEN ZIJ HET GEBRUIK DAT OBELIX ER DIKWIJLS VAN MAAKT, BESLIST VAN DE HAND. DE ROMEINEN OOK, OVERIGENS.
DE GRAPPEN VAN DIE GALLIËRS KOMEN BEHOORLIJK HARD OVER!


KIJK, ASTERIX! IK HEB IDEFIX EEN NIEUW KUNSTJE GELEERD!



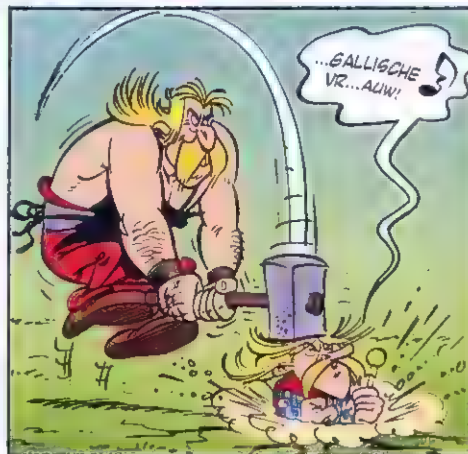

DIT LIJKT MISSCHIEN VREEMD, MAAR MEN MOET NIET VERGETEN DAT IN HET JAAR 50 VOOR CHR. DE HONDENBROKJES NOG NIET WAREN UITGEVONDEN.
SMAK!


IDEFIX IS, NET ALS ALLE ANDERE GALLIËRS UIT HET DORP, ZO VERSCHRIKKELIJK STERK DANKZIJ DE TOVERDRANK VAN DE DRUÏDE PANORAMIX.

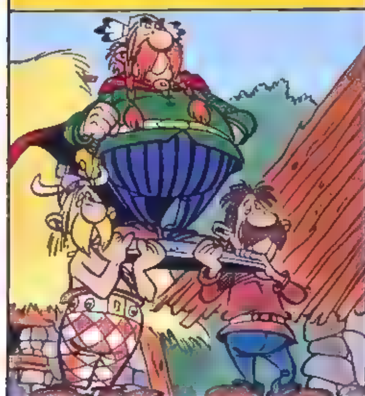

ZIJN BROUWSEL BRENGT HEEL WAT OPSCHUDDING TEWEEG... NIET ALLEEN BIJ DE GALLIËRS....
JE WEET BEST DAT IDEFIX NIET VAN ONTWORTELDE BOMEN HOUDT!
MAAR... IK LEUNDE ER ALLEEN MAAR TEGEN!

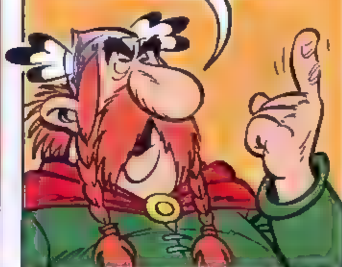

...MAAR OOK BIJ DE ROMEINEN.
IK HAAT DE GALLISCHE KEUKEN!

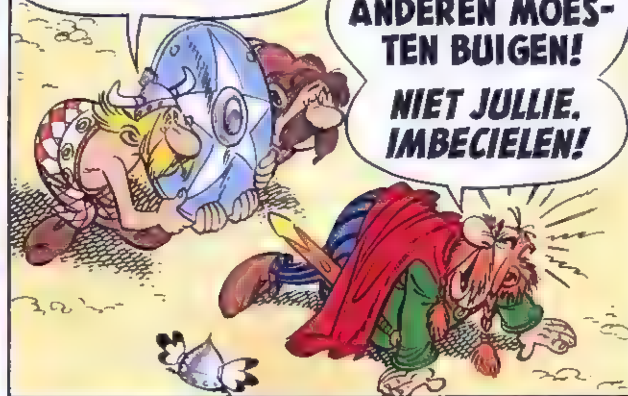

MAAR WE MOETEN NOG EEN PAAR BELANGRIJKE DORPSBEWONERS VOORSTELLEN, ZOALS DE BARD...
IK HOU VAN GALLIË, MET Z'N ZEE EN Z'N BOSSEN... MAAR VAN WIE IK 'T MEEST HOU, IS DE...


...GALLISCHE VR...AUW!


EN HOEFNIX, DE SMID DIE WAARSCHIJNLIJK MODEL HEEFT GESTAAN VOOR ALLE TOEKOMSTIGE MUZIEKRECENSENTEN...


HET STAMHOOFD IS DE GEDUCHTE HEROÏX.


ER IS GEEN DISCIPLINE IN DIT DORP! GEEN RESPECT! ER MOET MEER GEBOGEN WORDEN VOOR MIJN MACHT!


MAAR STAMHOOFD, U ZEI TOCH ZELF DAT WIJ...
IK ZEI DAT DE ANDEREN MOESTEN BUIGEN! NIET JULLIE, IMBECIELEN!


DE ROMEINEN ZIJN NIET OPGEWASSEN TEGEN DE BOVENMENSELIJKE KRACHT VAN DE GALLIËRS UIT HET DORP...
BIJ JUPITER! TE BEDENKEN DAT IK PAS OVER XVIII JAAR AFZWAAI..!


...DIE ELKE DAG WEER GENIETEN VAN HUN VRIJHEID.
UDERZO & GOSCINNY

EINDE

Canteclerix

Augustus 2003

Tekst en tekeningen Albert Uderzo

Dit verhaal is getekend in mei 2003 en nooit ergens anders gepubliceerd. Het is gewijd aan de dorpshaan en betekent een verrijking van het persoonlijke dierenfabelboek van Albert Uderzo, die altijd veel aandacht heeft besteed aan hoenders. In elk album zien we in hoekjes en gaatjes hanen en kippen. Ze zijn getekend met veel aandacht en liefde voor het onderwerp. De oorsprong van dit verhaaltje ligt in de afgeleide filmprojecten van Asterix. Albert Uderzo had met René Goscinny een «pilot» van een tekenfilm gemaakt, waarin Idefix de hoofdrol speelde. Dit curiosum is voor iedereen onbekend gebleven. Toen Albert deze pilot na dertig jaar terugzag, kreeg hij zin om weer een verhaaltje te maken over de dieren in en om het dorp van de onoverwinnelijke Galliërs. Alsof het nabijgelegen, magische bos van «Brocéliande» hun nieuwe krachten had gegeven. Stil! Niet tegen Obelix zeggen, hoor...!



Gallische haan

CANTECLERIX de Gallische HAAN

— UDERZO —

ER WORDT VAAK BEWEERD DAT DIEREN EEN GEMEENSCHAPPELIJKE TAAL HEBBEN WAARDOOR ZE MET ELKAAR KUNNEN COMMUNICEREN. HET BEWIJS DAARVOOR WORDT GELEVERD MET DIT VERHAAL, DAT BEGINT HOOG IN DE ARMORICAANSE LUCHT, BOVEN EEN DORP DAT WIJ GOED KENNEN...

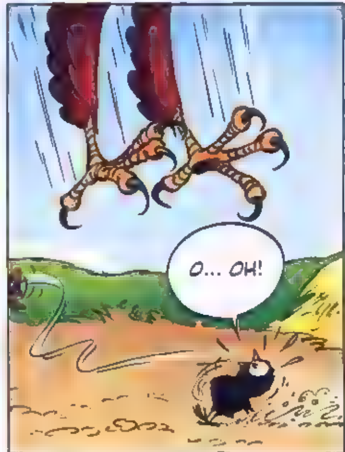










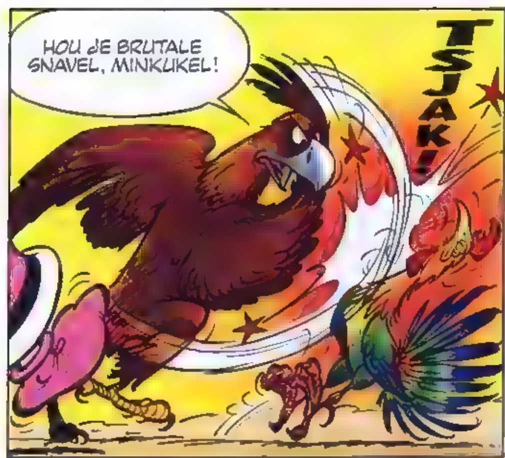












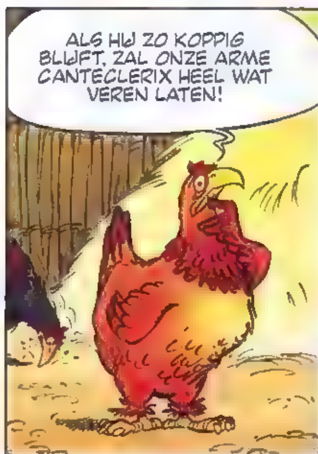




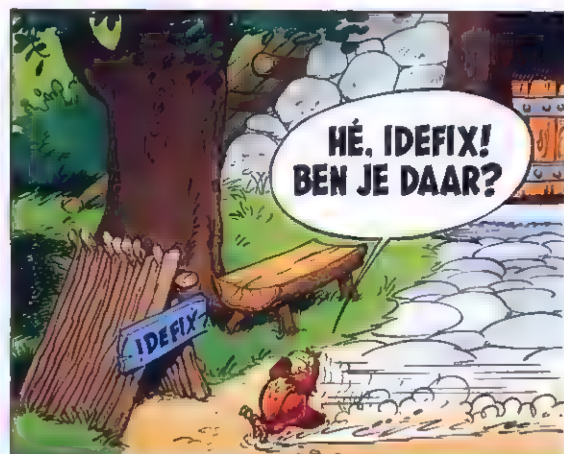














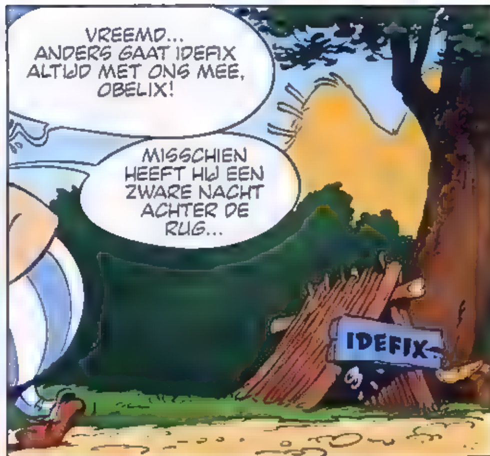




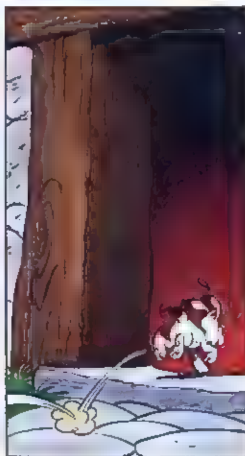
HET IS DONKER EN IEDEREEN IN HET DORP SLAAPT. IEDEREEN? NEE! EEN BLIJFT DAPPER STRIJD LEVEREN TEGEN... DE SLAAP!




DE VOLGENDE DAG, BIJ ZONSOPGANG...
LATEN WE EEN PAAR EVERZWIJNEN GAAN VERSCHALKEN VOOR HET ONTBIJT.
GOED IDEE. BOSVERS ZIJN ZE HET LEKKERST!
IDEFIX


VREEMD... ANDERS GAAT IDEFIX ALTIJD MET ONS MEE, OBELIX!
MISSCHIEN HEEFT HIJ EEN ZWARE NACHT ACHTER DE RUG...
IDEFIX

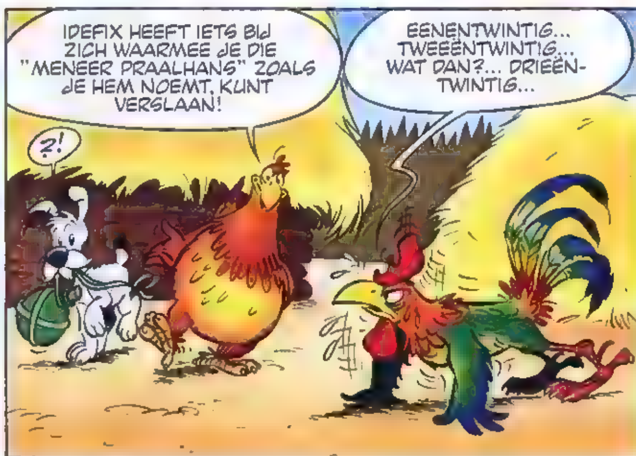

IDEFIX




WAT EEN GELUK! ASTERIX HEEFT 'M NIET MEEGENOMEN!

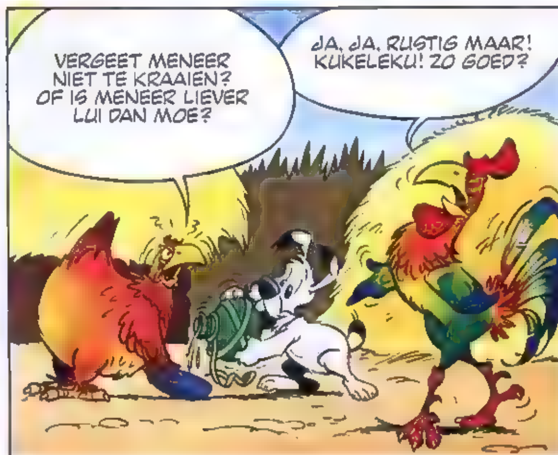

DE TOVERDRANK! GEWELDIG, IDEFIX! HET IS JE GELUKT!
TOKTOKWATNOU?
TSJRRRRRRRR
3A

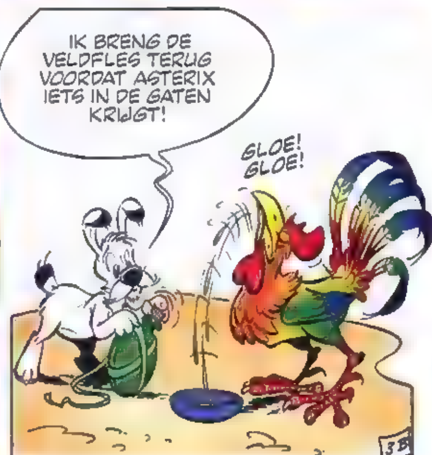

WAAR IS CANTECLERIX?
KOM MEE. HIJ IS ZICH ACHTER DE SCHUUR AAN HET OPDRUKKEN.


IDEFIX HEEFT IETS BIJ ZICH WAARMEE JE DIE "MENEER PRAALHANS" ZOALS JE HEM NOEMT, KUNT VERSLAAN!
EENENTWINTIG... TWEEËNTWINTIG... WAT DAN?... DRIEËNTWINTIG...
?!


TOVERDRANK!
!?
POF

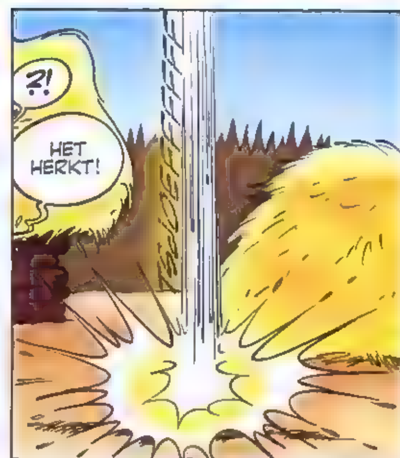

EH... WEET JE ZEKER DAT DIE DRANK OOK WERKT BIJ HOENDERACHTIGEN?
HEEN IDEE. HAT HISICO HOET JE HEMEN!
POP!

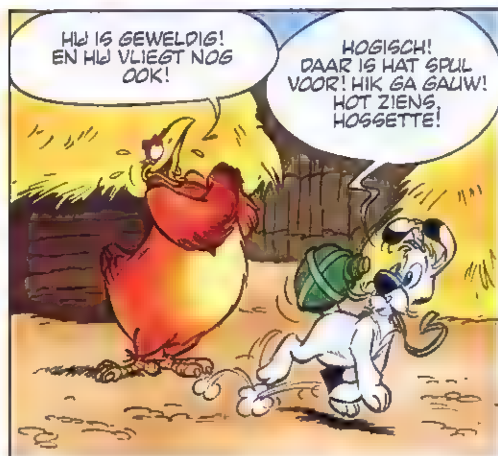

VERGEET MENEER NIET TE KRAAIEN? OF IS MENEER LIEVER LUI DAN MOE?
JA, JA, RUSTIG MAAR! KUKELEKU! ZO GOED?


IK BRENG DE VELDFLES TERUG VOORDAT ASTERIX IETS IN DE GATEN KRIJGT!
GLOE! GLOE!
3B


YAHOOOOOOEEEE!

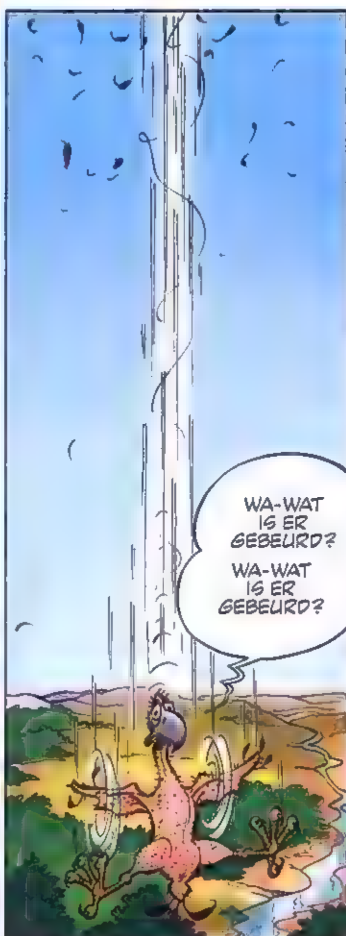

VOLGENS MIJ WERKT 'T!
HIK HOOP HET!


?!
HET HERKT!


HIJ IS GEWELDIG! EN HIJ VLIEGT NOG OOK!
HOGISCH! DAAR IS HAT SPUL VOOR! HIK GA GAUW! HOT ZIENS, HOSSETTE!


IK ZIE ONZE GALLISCHE KAMPIOEN NOG STEEDS NIET! DIE LAFBEK HEEFT VAST DE KIPPENKOORTS GEKREGEN TOEN HIJ ME ZAG AANKOMEN!


TSJAK!


WA-WAT IS ER GEBEURD?
WA-WAT IS ER GEBEURD?


SPLATSJ!


? ?

KUKELEKUUUUUUUUUUUUUUUUU!
KLAPKLAPKLAP KLAPKLAPKLAPKLAPKLAPKLAP KLAPKLAPKLAPKLAPKLAPKLAPKLAPKLAP
OP DAT MOMENT...
AH, WAAR ZAT JE AL DIE TIJD, KLEINE DEUGNIET? NU MOESTEN WE ZONDER JOU VOOR HET ONTBIJT ZORGEN!
IK HEB DE DORPSHAAN EEN POOTJE GEHOLPEN.
IDEFIX
WAT ZEG JE, OBELIX?
AH, DAN IS HET GOED.
OH, NIETS. IDEFIX ZEI TEGEN ME DAT HIJ DE DORPSHAAN EEN POOTJE HEEFT GEHOLPEN.
!
?!
WRAF! WRAF! WRAF!
...!
VOLGENS MIJ DOET OBELIX SOMS ALLEEN MAAR ZO STOM OM MIJ OP DE KAST TE JAGEN!
2003
UDERZO - EINDE




De mistletoe

07 december 1967

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

De laatste « Pilote » van dat jaar moest over nieuwjaarswensen gaan. Dat was nu eenmaal traditie...

Het leek René een goed idee om deze keer onze geliefde Galliërs daarbij te betrekken. Hij stelde Albert voor om een gewoonte, afkomstig uit oude druïde-tradities, te laten herleven: elkaar een zoen geven onder de maretak (mistletoe). Na « Asterix als Legioensoldaat », leek het de auteurs leuk om nog een keer gebruik te maken van Obelix' verliefdheid op Walhalla.

Deze keer durft Obelix bij grote uitzondering zelf het initiatief te nemen.

Door een ongelukkige speling van het lot, ziet hij zijn opzet mislukken.

Dit verhaaltje is een prachtige combinatie van de ingetogen en geraffineerde humor van René Goscinny en de gevoelige, plastische tekeningen van Albert Uderzo.



« Pilote », n° 424

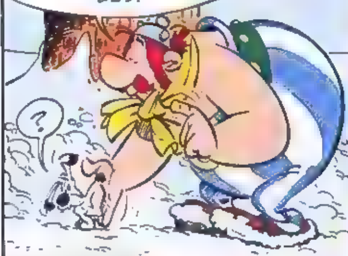
De mistletoe

-UDERZO- & GOSCINNY

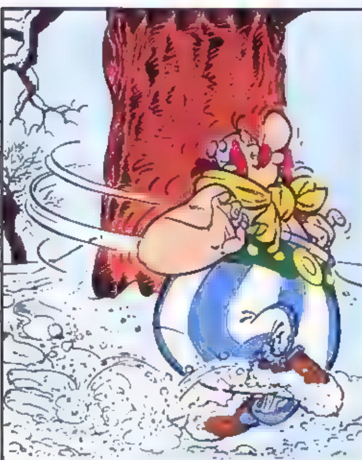
HET AARDIGE GEBRUIK OM ELKAAR ONDER DE MISTLETOE (MARETAK) TE ZOENEN, WAS AL BIJ DE GALLIËRS BEKEND...





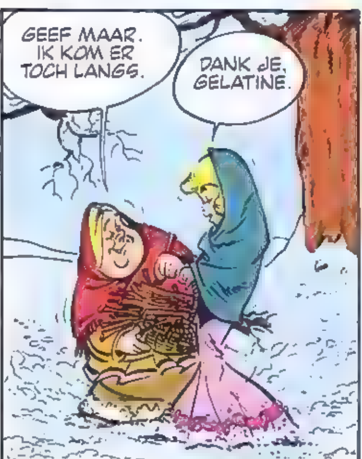


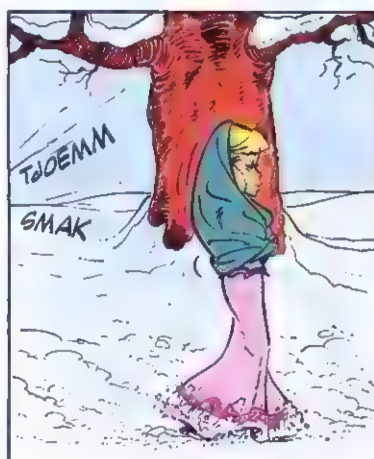




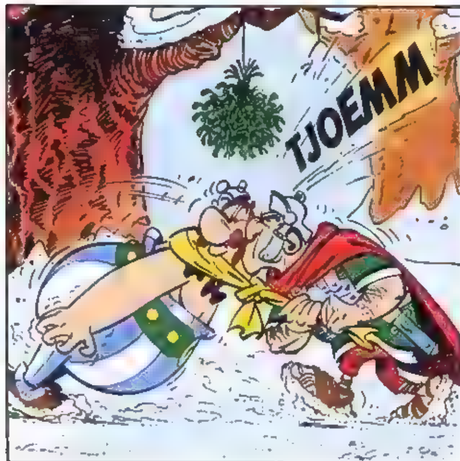








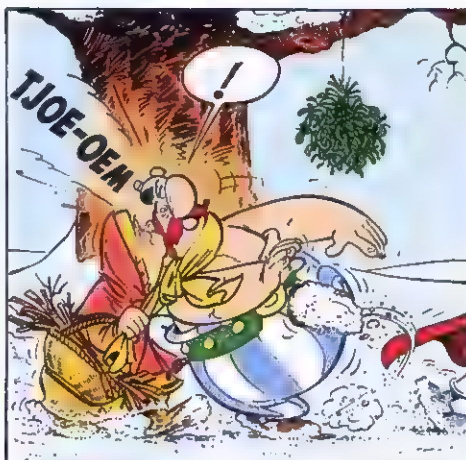



TJOEMM


OBELIX!
PAF

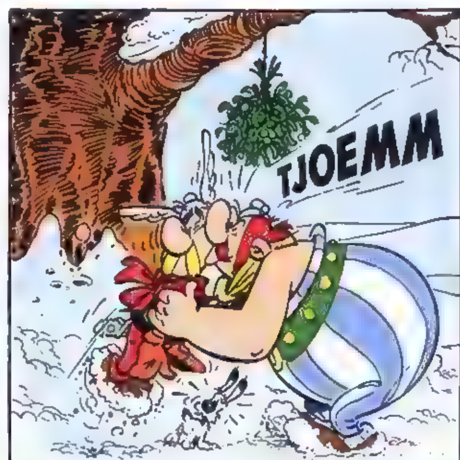



DAT HAD JE DIE ARME ROMEIN NIET MOGEN AANDOEN! GEWOONTE IS GEWOONTE!
?!?
Ô PANO-RAMIX, ONZE DRUÏDE!


TJOE-OEM
!


IK HEB WAT DROOG HOUT VOOR JE, Ô DRUÏDE!
AH, OBELIX! BEN JE DAAR?
21

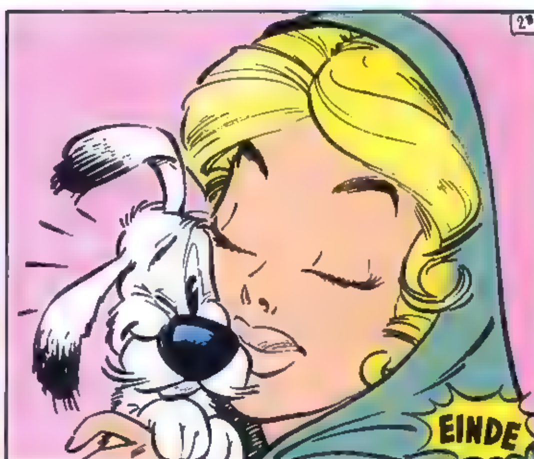

TJA, IK BEN HIER! NATUURLIJK BEN IK HIER! IEDEREEN KAN ZIEN DAT IK HIER BEN!


TJOEMM


EN NU BEN IK NIET MEER HIER! JA, ZEG, MAAK 'T EEN BEETJE, BIJ TOUTATIS!
?
?


WAT IS ER MET JE, OBELIX? OBELIX!... IK KWAM ALLEEN MAAR ZEG-GEN DAT IK IDEFIX HAD GEVONDEN EN...
OH! M'N DOTJE!


SMAK

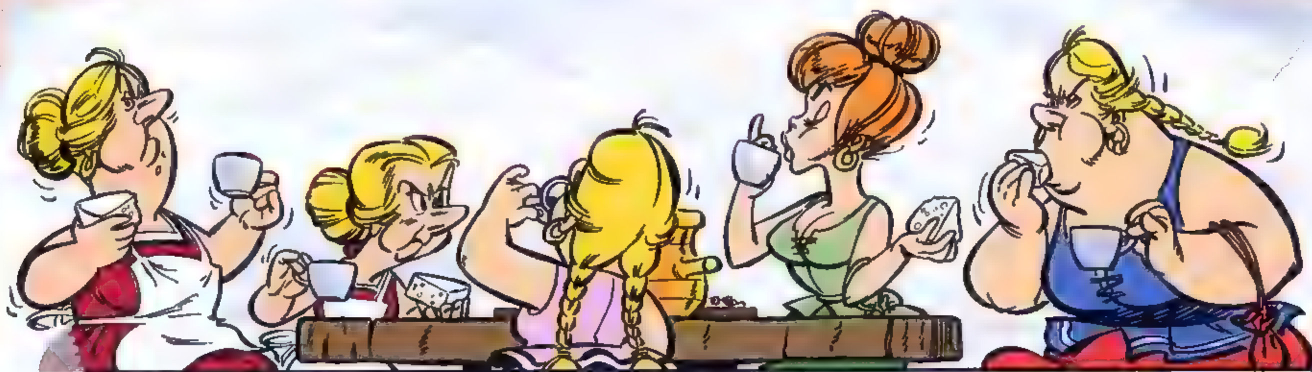

EINDE

Mini Midi Maxi

02 augustus 1971

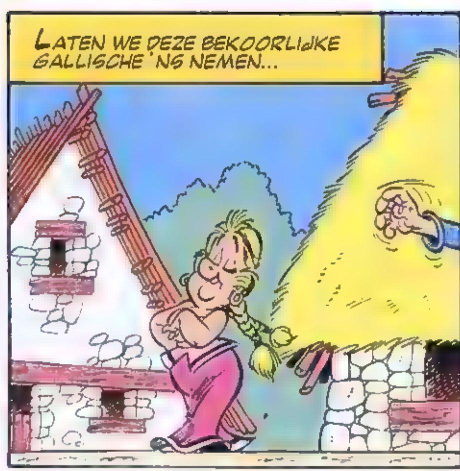
Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

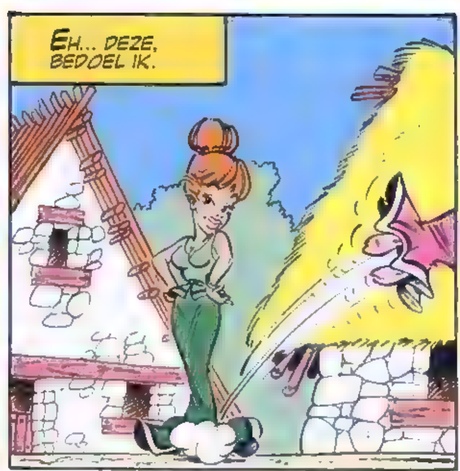
Gezien het wereldwijde succes van Asterix en zijn vrienden, vroeg de redactie van het weekblad «Elle» de auteurs om voor een zomernummer een bijdrage met een typisch vrouwelijk onderwerp te leveren.
Hoewel het dorp van de onoverwinnelijke Galliërs over het algemeen een echte mannenwereld is, laten de auteurs toch op sluwe manier bepaalde heldinnen steeds weer terugkomen.
Dan denken we aan Bellefleur, de vrouw van het stamhoofd, mevrouw Nestorix, die in dit verhaaltje de hoofdrol speelt, of Walhalla en Cleopatra... Het is dus niet juist om de auteurs van Asterix vrouwonvriendelijkheid aan te wrijven. In tegenstelling tot zo veel andere beroemde series, spelen in Asterix vrouwen meer dan een bijrol. De auteurs maken van de vrouwen weliswaar karikaturen, maar dat doen ze met humor en inzicht. En zij ontzien wat dat betreft hun mannelijke helden ook niet. Kijk maar naar het stamhoofd op zijn schild, naar Kostunrix, of beter nog, naar Hoefnix... Ze worden bedankt!



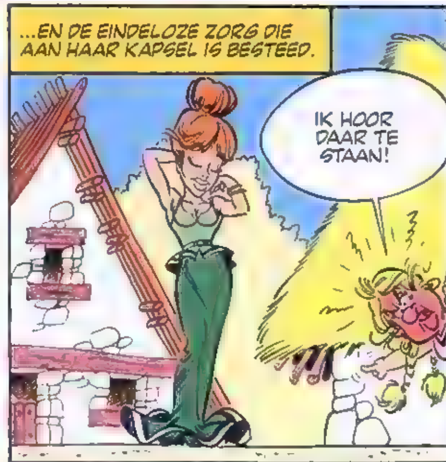
«Elle» n° 1337

ER WORDT VAAK BEWEERD DAT GALLIËRS BARBAREN WAREN, MAAR NIETS IS MINDER WAAR. DE TROTSE KRIJGERS VAN VERCINGETORIX KENDEN DE VERFIJNINGEN VAN DE BESCHAVING EN HUN CHARMANTE ECHTGENOTES BEKOMMERDEN ZICH NIET ZOZEER OM "VENI, VIDI, VICI" ALS WEL OM MINI, MIDI, MAXI...





















DE GALLISCHE VROUW DRAAGT DIKWIJLS EEN LANGE HOOFDDOEK, IN ROMEINSE STIJL, OM HAAR VOORKOMEN 'N VOORNAAM TINTJE TE GEVEN...
KOM NAAR BENEDEN ALS JE DURFT!
WAT?!
WAT IS DAT VOOR GESCHREEUW?
DAT NEST HEEFT MIJN PLAATS INGENOMEN...

EN DAN BEWONDEREN WE NU DE SIERADEN...
AFGETAKELD, AFTANDS FOSSIEL!
M'N STOK! WAAR IS M'N STOK?!
ZEG 'NS EERLIJK, FORENTIENTJE... VIND JE HAAR MOOIER DAN IK?
JA.

...ALTIJD ZEER SMAAKVOL...
KOSTUNRIX!
?

...VERVAARDIGD VAN METAAL, BEEN OF GLAS...
BEMOEI JE MET JE EIGEN ZAKEN, IMBECIEL!
HÉ, ZEG! RUSTIG AAN EEN BEETJE!

DE ELEGANTE, GALLISCHE VROUW IS DOL OP KETTINGEN, ARMBANDEN, BROCHES...
ZELFS HET STAMHOOFD HEEFT NIET HET RECHT OM ME TE BELEDIGEN!
SPLATSJ

...HET ZIJN MEESTERWERKJES VAN SIERLIJKHEID EN VERFIJNING...
OBELIX, KOM GAUW! ZE ZIJN AAN HET VECHTEN!
HOI!

AAN HET OPMAKEN WORDT OOK VEEL AANDACHT BESTEED...
IK BEN HET STAMHOOFD EN IK MAG IEDEREEN BELEDIGEN DIE IK WIL!
SPLOTSJ
MIS! IK HEB NET OP TIJD GEBUKT! LEKKER, PUH!

DIT ALLES DRAAGT ERTOE BIJ OM VAN DE GALLISCHE VROUW EEN AANBIDDELIJK WEZEN TE MAKEN...

...HET SYMBOOL VAN EEN GECULTIVEERD VOLK, DAT DOOR GESCHIEDKUNDIGEN ZO LICHTVAARDIG "BARBAARS" WORDT GENOEMD.

Einde

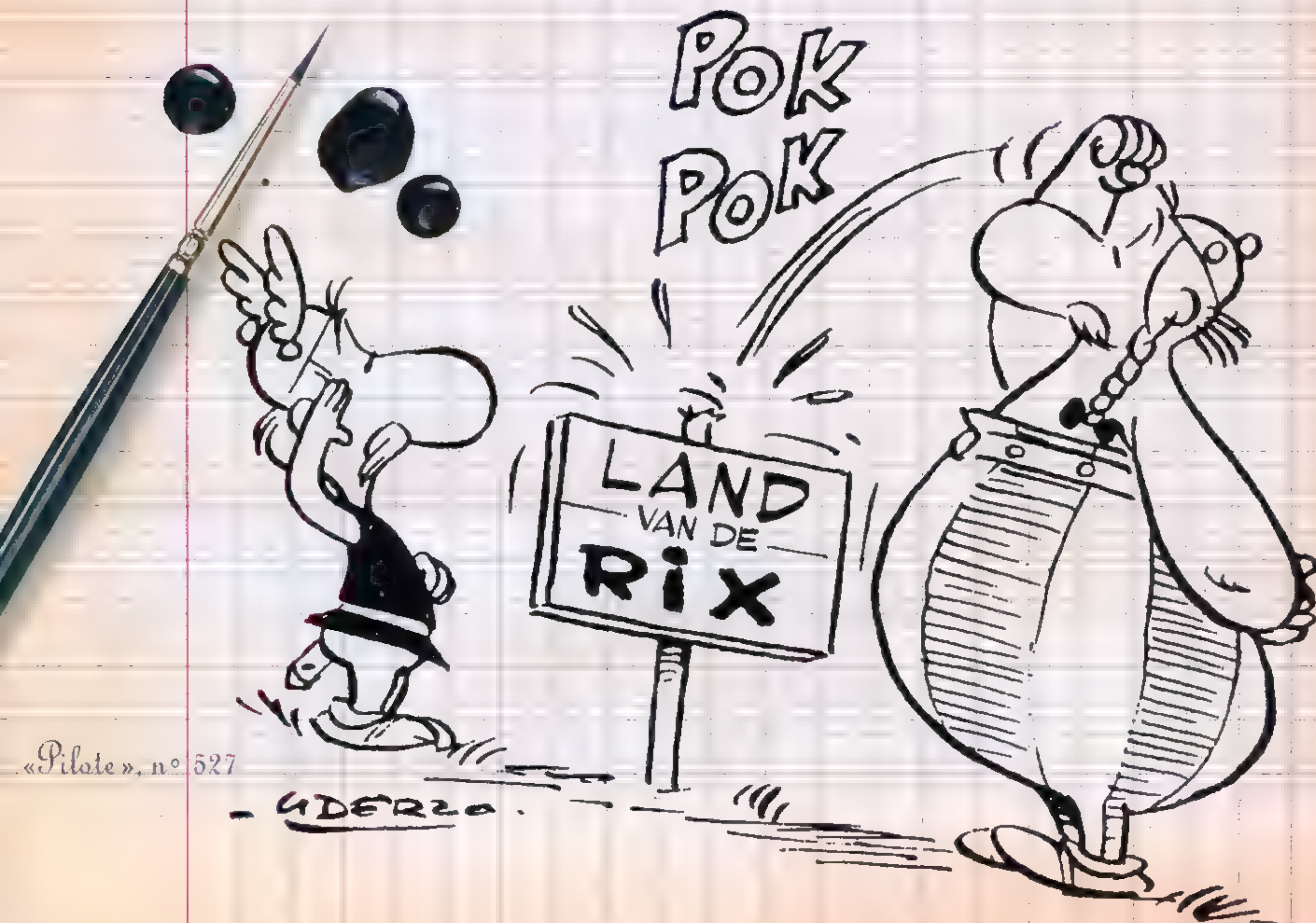
UDERZO & GOSCINNY

Asterix zoals hij nog nooit te zien was...

11 december 1969

René Goscinny - Albert Uderzo

De geest van «Pilote» van de jaren '60 is goed terug te vinden in deze drie pagina's, die niets van hun kracht of originaliteit hebben verloren. Niet alleen zijn de uitgangspunten treffend gekozen en de teksten grappig, maar de tekeningen getuigen ook van groot vakmanschap. Je moet van goeden huize komen om grafisch gezien je collega's zo knap te karikaturiseren. Het is allemaal een beetje in de sfeer van «Mad», het beroemde Amerikaanse stripblad: de auteur is vrij om met de lezer de vruchten van zijn fantasie te delen. In overleg met René Goscinny, heeft Albert destijds deze drie pagina's alleen gemaakt. Een (her)ontdekking!



«Pilote», n° 527

SINDS DE GEBOORTE VAN ASTERIX, HEBBEN WIJ TALLOZE SUGGESTIES GEKREGEN VAN LEZERS, GESPECIALISEERDE TIJDSCHRIFTEN EN RECENSENTEN. OM AL DEZE MENSEN TE BEDANKEN VOOR HUN BIJDRAGEN, DACHTEN WIJ DAT HET INTERESSANT KON ZIJN OM SOMMIGE VAN HUN IDEEËN IN ENIGSZINS AANGEPASTE VORM TE ILLUSTREREN.

1e SUGGESTIE:

WAAROM LAAT U DE DRUÏDE NIET ALLERLEI MODERNE UITVINDINGEN GEBRUIKEN? EN IEDEREEN PRAAT BEST WEL RAAR EN DE TEKENINGEN ZIJN BEST WEL KINDERACHTIG.
NET DONALD DUCK.

„EEN GABBER„

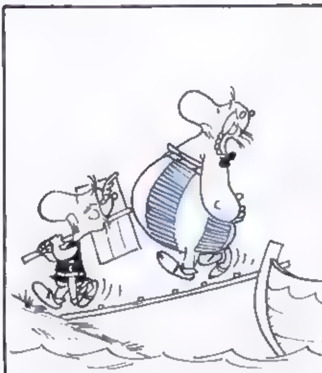


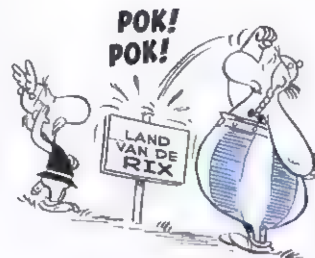
2e SUGGESTIE:

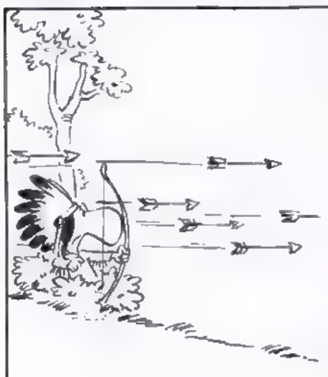
VERHALEN TE LANG – STOP – TE VEEL DIALOOG – STOP – TEKENINGEN TE UITGEWERKT – STOP – WAAROM GEEN "ASTERIX IN AMERIKA"? – STOP – "T. KENNUDY, GESCHIEDENISLERAAR"

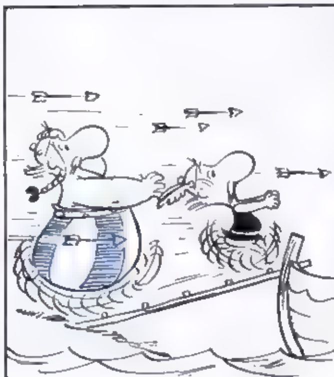














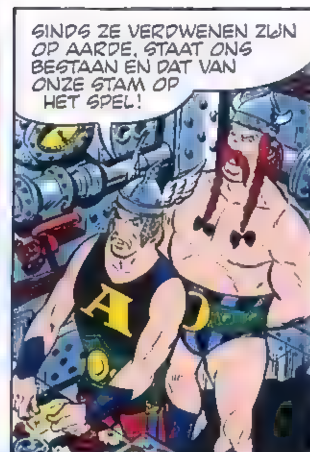


3e SUGGESTIE:

DE LAATSTE ASTERIX IS OKÉ, ONDANKS DE LELIJKE, WARRIGE TEKENINGEN. HEBBEN DAARENTEGEN MET VEEL PLEZIER DE AVONTUREN VAN DE BEFAAMDE FLESH GORDON HERLEZEN.

CITAAT UIT "BALLOON", HET ORGAAN VAN S.T.R.I.P. (STICHTING TIJD-RUIMTE IN PLAATJES).











4e SUGGESTIE: IK WERP MIJ OP ALS TEGENSTREVER VAN DE CINEMATODOLOGISCHE, NECROMANTISCHE SYMBIOSE. DE IMBECILITAIRE MICROCEREBRALITEIT VAN EEN SPREEKLUSSIGE TEKSTNOTATIE TEGENOVER DE MONSTRUEUZE RUIMTEVORMING VAN EEN EMPIRISTISCH GRAFISME, GEBASEERD OP RETROSPECTIEVE DEBILITEIT, IS EEN AANSLAG OP HET INTELLECT EN EEN BESPOTTING VAN DE STUDIE DER UNIVERSALIA. ADAPTATIEVE EN CORRECTOIRE MAATREGELEN DIENEN TEN ONMIDDELLIJKSTE GECONCRETIONALISEERD TE WORDEN. PIETER PRIETPRAETH, HOOFDREDACTORIAAT VAN HET TIJDSCHRIFT DE LITERAIRE SYCOFANT
(N. VAN DE A.: KORTOM, MEER TEKST EN MEER INTELLECTUELE TEKST.)

LAAT IK BEGINNEN MET JE TE ZEGGEN, OBELIX, DAT HET VOOR IEDEREEN DUIDELIJK MAG ZIJN DAT DE MENS IN DE ALLERPRILSTE JAREN VAN ZIJN AARDSE BESTAAN HET GELUKKIGST IS EN DOOR IEDEREEN HET AANBIDDELIJKST WORDT GEVONDEN. WAT IS DAT TOCH MET BORELINGEN DAT ZE DOOR EEN IEDER WORDEN GEKNUFFELD, BETUTTELD, BETAST EN GEKOESTERD EN DAT ZOWEL VRIEND ALS VIJAND WAAKT OVER HUN WELZIJN EN GEBORGENHEID? WELNU, PASGEBORENEN HEBBEN VAN MOEDER NATUUR ZO'N ENORME DOSIS ONTWAPENENDE ONNOZELHEID, JA ZELFS DOMMIGHEID, MEEGEKREGEN, DAT ZE DE MENSEN IN HUN OMGEVING ZO VER WETEN TE KRIJGEN DAT DEZE DAG EN NACHT AL HUN GRILLEN, NODEN EN BEHOEFTEN BEVREDIGEN. EN DAT VOLSTREKT ONGEHINDERD EN GEHEEL STRAFFELOOS. NA DEZE, VOOR DE ZUIGELING VERRUKKELIJKE, TIJD, BREEKT DE VOLGENDE PERIODE AAN: DIE VAN DE JEUGD.



OOK DAN MAG DE KLEINE WERELDBURGER ZICH VERHEUGEN IN ALLE AANDACHT VAN OUDERS EN FAMILIELEDEN EN WORDEN KOSTEN NOCH MOEITE GESPAARD OM HET OPGROEIENDE KIND DE KANS TE GEVEN IETS TE BEREIKEN IN HET LEVEN. WAAROM DENK JE DAT DE JEUGD STEEDS WEER GENADE VINDT IN DE OGEN VAN DE VOLWASSENE? HOE DENK JE DAT HET KOMT DAT DE OPGROEIENDE MENS MET ZO VEEL BELANGSTELLING EN WELGEMEENDE BEZORGDHEID OP ZIJN PAD NAAR WASDOM WORDT BEGELEID? IK BEN BANG DAT HET MIJN SCHULD IS, BESTE OBELIX. IK HEB ER VANAF MIJN UITZONDERLIJK BEVOORRECHTE POSITIE VOOR GEZORGD DAT DE JEUGD ONWETEND IS EN DAARDOOR NIET OF NAUWELIJKS PROBLEMEN KENT. GELUKZALIG DE ARMEN DER GEEST, OM DE WOORDEN VAN MATTHEUS TE CITEREN.



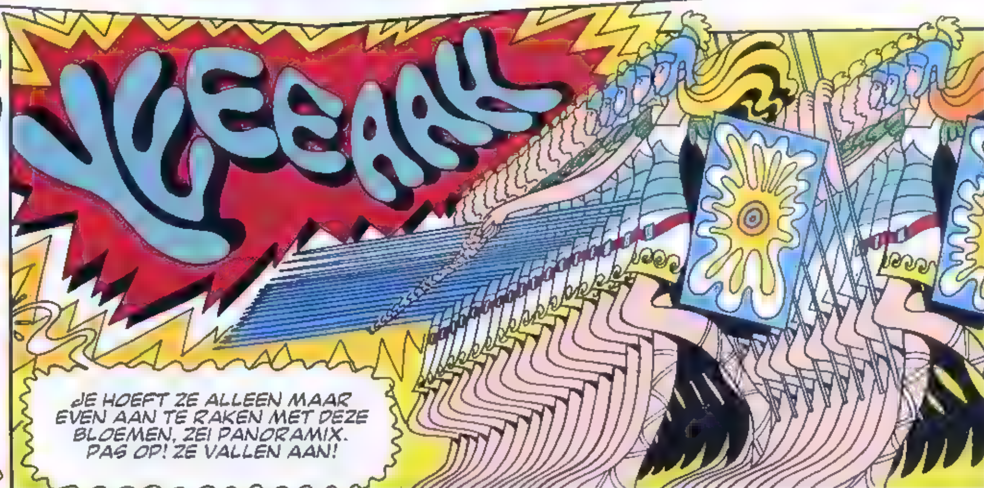
JE ZIET HET OM JE HEEN GEBEUREN, WAARDE VRIEND: WANNEER HET KIND OUDER WORDT EN DOOR SCHADE EN SCHANDE EN MET VALLEN EN OPSTAAN HET LEVEN LEERT KENNEN, VERLIEST HET ZIJN ONGEREPTE SCHOONHEID, MAAKT ZIJN VROLIJKHEID PLAATS VOOR SOMBERHEID, VERDWIJNT ZIJN ONTWAPENENDE DOMMIGHEID EN RAAKT HET ZIJN TOMELOZE ENERGIE VOOR EEN BELANGRIJK DEEL KWIJT. ALS WE DEZE LIJN DOORTREKKEN, IS HET VOOR DE GOEDE VERSTAANDER ZONNEKLAAR DAT DE OUDERDOM, DIE VAAK ZO VEEL GEBREKEN MET ZICH MEEBRENGT EN EEN AANSLAG IS OP HET GEDULD VAN DE MANTELZORG, HET LEVEN ER VOOR DE BETROKKENE NIET AANGENAMER OP MAAKT. VAAK GRIJP IK DAN IN EN LAAT IK DE OUDE ZICH LAVEN AAN DE BRON VAN DE VERGETELHEID, WAARDOOR HIJ TERUGKEERT NAAR ZIJN ONBEZORGDE KINDSHEID. JE ZOU MIJ KUNNEN VERWIJTEN DAT HET MEDE DOOR MIJN TOEDOEN IS DAT HET VERGRIJZENDE DEEL VAN DE POPULATIE ZIJN VERSTAND VERLIEST. MAAR IS DAT NIET JUIST DATGENE WAT WIJ ZO OP PRIJS STELLEN IN KINDEREN: DIE ONBEZORGDE, ONBEREDENEERDE EN SPONTANE ONNOZELHEID? WANT EEN KIND DAT SPREEKT ALS EEN VOLWASSENE, WORDT AL GAUW BESCHOUWD ALS EIGENGEREID, UITSLOVERIG EN PEDANT. HOE OUDER DE MENS WORDT, HOE MEER HIJ GENEIGD IS TOT RETROSPECTIE EN HOE MEER HIJ VIA DE KRONKELIGE PADEN VAN DE GEEST TERUGKEERT NAAR DE GEBORGENHEID VAN ZIJN EIGEN JEUGD.*



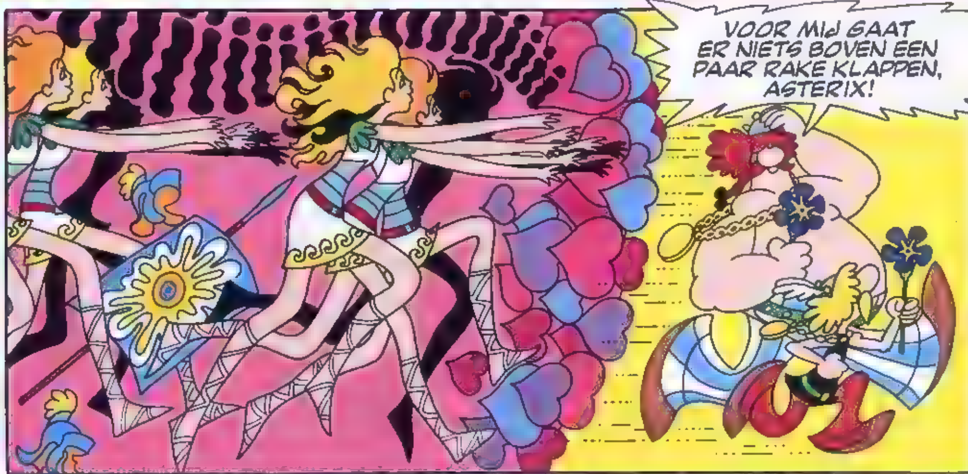


5e SUGGESTIE: IK ZOU GRAAG ZIEN DAT ASTERIX EEN BEETJE MEER MET Z'N TIJD MEEGING: EEN PSYCHEDELISCHE ASTERIX, OF ZO. EN WAAROM SPELEN VROUWEN GEEN BELANGRIJKER ROL IN JULLIE VERHALEN? JULLIE ZIJN TOCH NIET VROUWONVRIENDELIJK, OF ZO? AVE, JONGENS!
EEN VROUWELIJKE FAN

DANKZIJ DEZE MAGISCHE BLOEMEN VAN DE DRUÏDE, KUNNEN WE DE WOESTE LEGIOENSOLDATES VAN PROCONSULIN DEODORANTA OP EEN FATSOENLIJKE MANIER BESTRIJDEN, OBELIX!

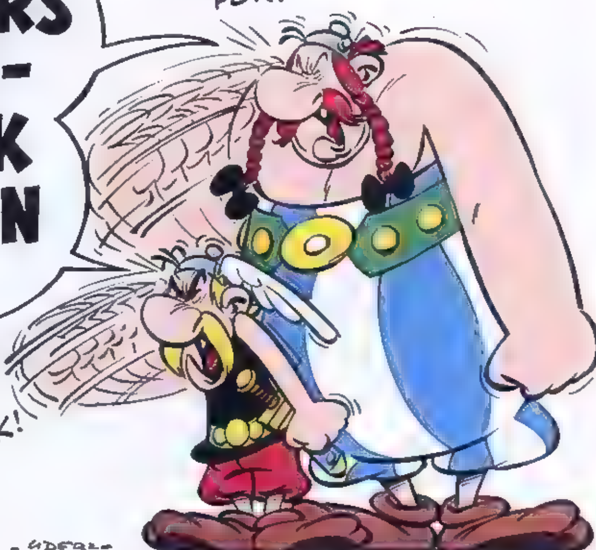






EN DAN NU DE LAATSTE SUGGESTIE DIE WIJ, DE AUTEURS, U GRAAG VOORLEGGEN. HET IS EEN IDEE OP ESTHETISCH VLAK, DAT ZOMAAR BIJ ONS OPKWAM. HET IS GEWAAGD, MAAR WIJ KENNEN ONZE PERSONAGES GOED, WANT PER SLOT VAN REKENING ZIJN WIJ ER **DE GEESTELIJKE VADERS VAN. OF NIET SOMS?! MOGEN WIJ MISSCHIEN OOK EEN KEER EEN IDEE HEBBEN? HET IS GEWOON NIET TE GELOVEN! WE ZIJN TOCH VRIJE MENSEN? PRECIES! EN DAAROM DRAGEN ASTERIX EN OBELIX VOORTAAN DROLLENVANGERS...**

ZIJN DIE AUTEURS NOU HELEMAAL GEK GEWORDEN ?!?



Olympisch Lutetia
25 oktober 1986

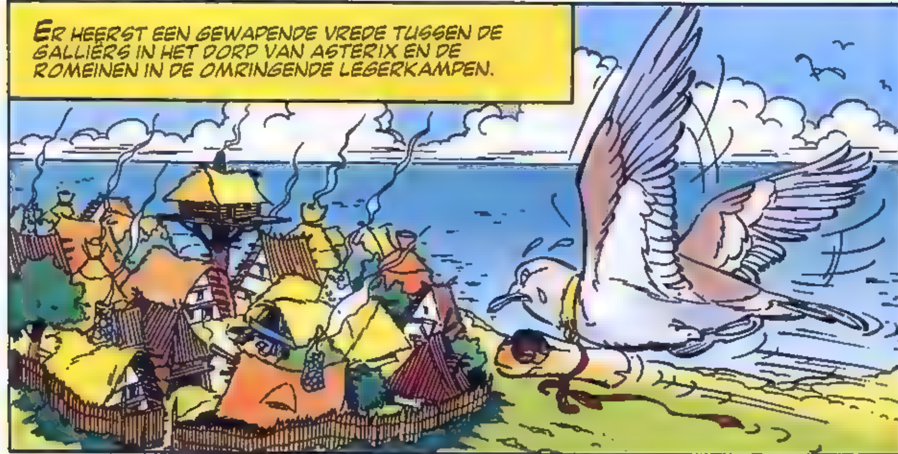
Tekst en tekeningen Albert Uderzo

In het midden van de jaren '80, riep de burgemeester van Parijs de hulp in van Asterix voor zijn Olympisch project. Jacques Chirac en zijn team wilden de Olympische Spelen van 1992 na J.C. naar Parijs (dat wil zeggen Lutetia) halen. Zijn medewerkers namen contact op met Albert Uderzo voor het maken van een poster en een strip van vier pagina's om de stad Parijs te helpen de steun te verwerven van de Lutetiërs, van de stam der Parisii. Albert maakte een poster, die in 1986 aan alle vlaggenmasten van de hoofdstad hing.

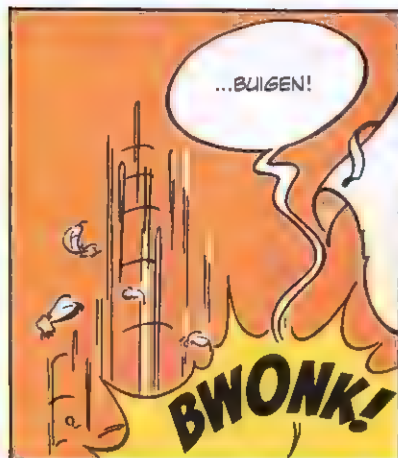


De strip werd gepubliceerd in het inmiddels verdwenen kwaliteitsblad «Jours de France». Parijs werd uiteindelijk niet gekozen door het Olympisch Comité, maar niet iedereen stond na deze operatie met lege handen: het origineel van de poster is nooit aan de auteur teruggegeven... Maar wat geeft het, we hebben er de Eiffeltoren, getransformeerd tot enorme duiventil aan overgehouden en een sluwe schurk, als aanvulling op de boevengalerij.

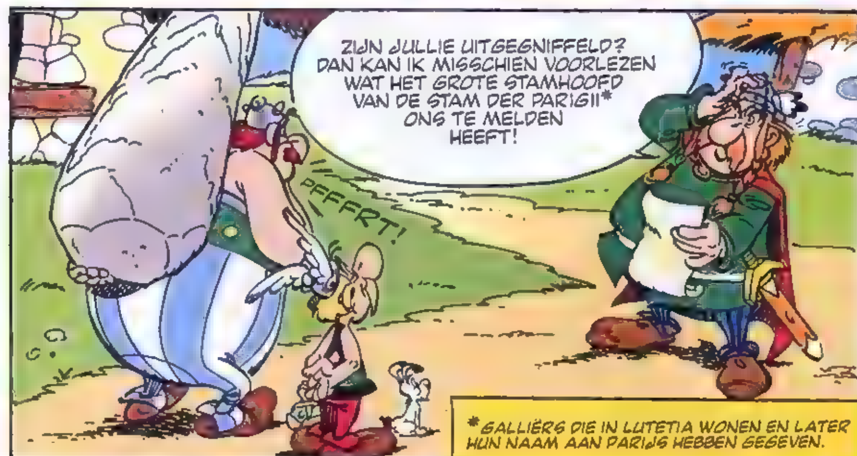
«Jours de France», n° 1660
Parijs Olympische stad in MCMXCII*
*1992


ER HEERST EEN GEWAPENDE VREDE TUSSEN DE GALLIËRS IN HET DORP VAN ASTERIX EN DE ROMEINEN IN DE OMRINGENDE LEGERKAMPEN.


EEN SPOEDBERICHT! LATEN WE ONS METEEN OVER DE INHOUD...


...BUIGEN!
BWONK!


IK BEDOELDE BIJ WIJZE VAN SPREKEN, IDIOTEN!!!
PFFFRT!
1A

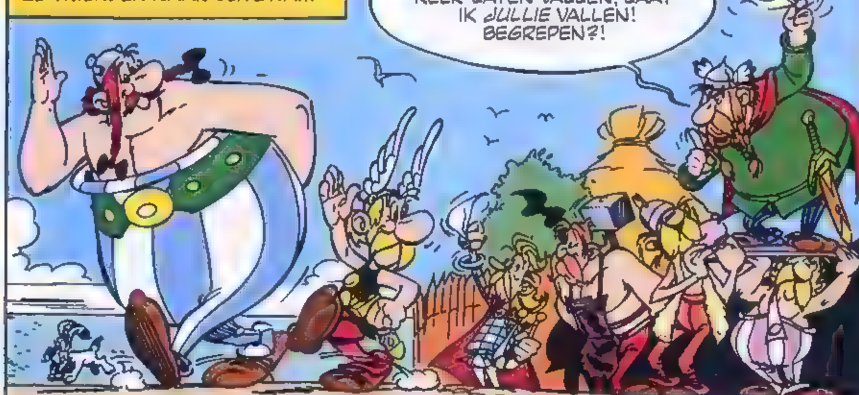

ZIJN JULLIE UITGEGNIFFELD? DAN KAN IK MISSCHIEN VOORLEZEN WAT HET GROTE STAMHOOFD VAN DE STAM DER PARIGII* ONS TE MELDEN HEEFT!
PFFFRT!
* GALLIËRS DIE IN LUTETIA WONEN EN LATER HUN NAAM AAN PARIJS HEBBEN GEGEVEN.


"PRECIES HONDERD JAAR GELEDEN HEEFT EEN GALLISCHE ATLEET, PIERRE DECOUBERTIX, DE HOOGSTE EER BEHAALD BIJ DE OLYMPISCHE SPELEN IN GRIEKENLAND. HET WAS DE EERSTE KEER DAT EEN NIET-GRIEK GETOOID WERD MET DE LAUWERKRANS. OM DEZE GEBEURTENIS TE HERDENKEN, HEEFT HET OLYMPISCH COMITÉ BESLOTEN OM DE VOLGENDE SPELEN BUITEN GRIEKENLAND TE HOUDEN!"
PFFFRT!

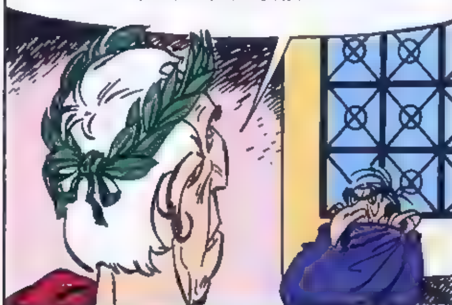

"DIVERSE BELANGRIJKE STEDEN VAN DE ANTIEKE WERELD HEBBEN ZICH KANDIDAAT GESTELD. HET ZOU NIET MEER DAN EERLIJK ZIJN ALS LUTETIA, DE GALLISCHE HOOFDSTAD, DE EER TE BEURT ZOU VALLEN OM DEZE SPELEN TE ORGANISEREN. DAAR MOETEN WIJ DE AFGEVAARDIGDEN VAN HET OLYMPISCH COMITÉ, DIE NAAR LUTETIA KOMEN, VAN OVERTUIGEN."
PFFFRT!
BONG! BONG!

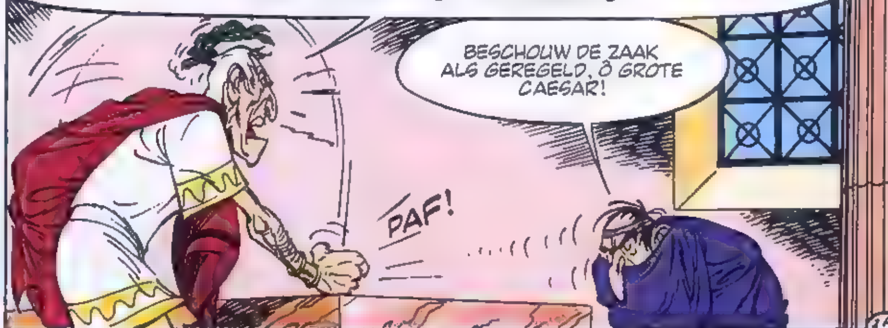

"ROME HEEFT ZICH OOK KANDIDAAT GESTELD. DAT BETEKENT DAT JULIUS CAESAR ZAL PROBEREN ONS TE DWARSBOMEN. DAAROM ROEP IK DE HULP IN VAN HET DORP VAN DE ONOVERWINNELIJKE GALLIËRS: STUUR ONS JE DAPPERSTE KRIJGERS. DE EER VAN GALLIË STAAT OP HET SPEL!"
PFFFRT!

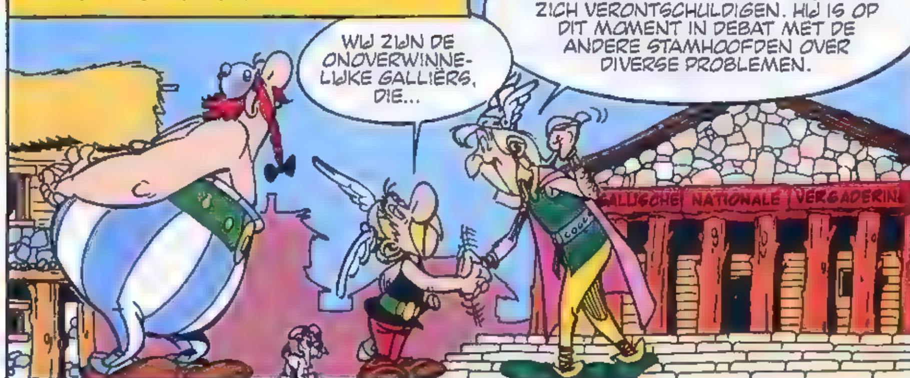

WIJ ZIJN DE DAPPERSTE KRIJGERS, Ô HEROÏX, ONS STAMHOOFD!
DAT IS ZO, ASTERIX. MAAR ZEG TEGEN DE DAPPERE VRIEND DAT HIJ OPHOUDT MET DAT DOMME GEHINNIK! DE EER VAN HET DORP STAAT OP HET SPEL!
PFFRHA! HA! HA!
1B


EVEN LATER VERTREKKEN ONZE VRIENDEN NAAR LUTETIA...
ALS JULLIE ME NÓG EEN KEER LATEN VALLEN, LAAT IK JULLIE VALLEN! BEGREPEN?!

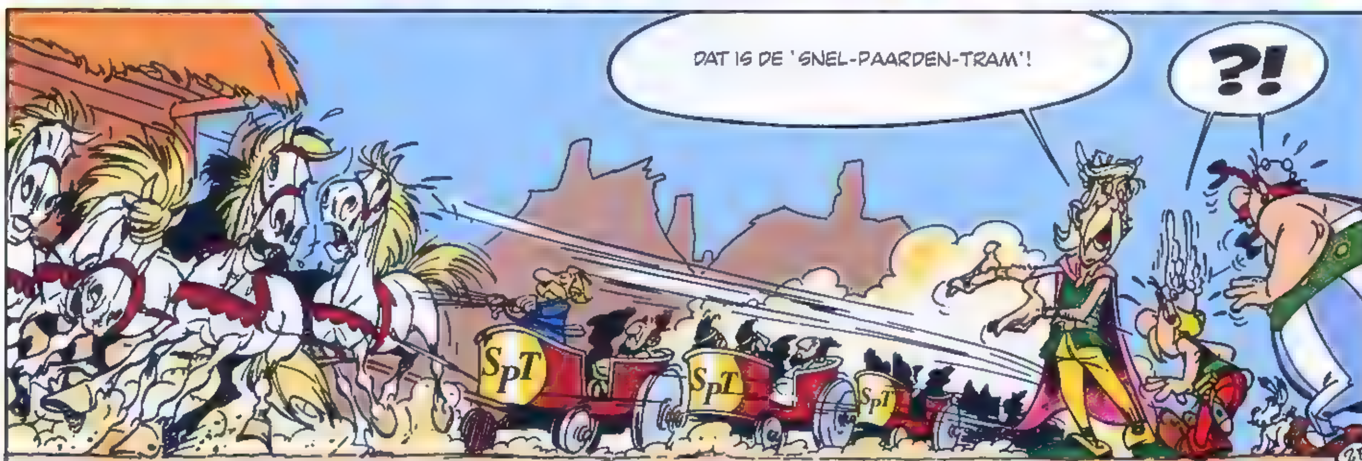

OP DAT MOMENT, IN ROME...
CLAUDIUS SMERUS, JE BENT DE CHEF VAN MIJN GEHEIME KABINET. DAAROM BELAST IK JE MET EEN ZEER DELICATE OPDRACHT. JE VERTREKT ONMIDDELLIJK NAAR LUTETIA...


DAAR HOUD JE HET OLYMPISCH COMITÉ IN DE GATEN. DAT BRENGT EEN BEZOEK AAN DE KELTISCHE HOOFDSTAD. ALS JE OOK MAAR DE GERINGSTE AANWIJZING HEBT DAT DE LEDEN HET DAAR NAAR HUN ZIN HEBBEN, DAN GRIJP JE IN. IK GEEF JE CARTE BLANCHE...


ER IS MAAR ÉÉN OLYMPISCHE STAD, EN DAT IS ROME!
BESCHOUW DE ZAAK ALS GEREGELD, Ô GROTE CAESAR!
PAF!
2A


NA EEN PAAR DAGEN LOPEN, KOMEN ONZE VRIENDEN AAN IN LUTETIA, DE GROTE LICHTSTAD...
WIJ ZIJN DE ONOVERWINNELIJKE GALLIËRS, DIE...
IK VERWACHTTE JULLIE AL! MIJN NAAM IS HATTRIX EN IK BEN DE ADJUDANT VAN TAKTIX. HIJ LAAT ZICH VERONTSCHULDIGEN. HIJ IS OP DIT MOMENT IN DEBAT MET DE ANDERE STAMHOOFDEN OVER DIVERSE PROBLEMEN.
GALLISCHE NATIONALE VERGADERING

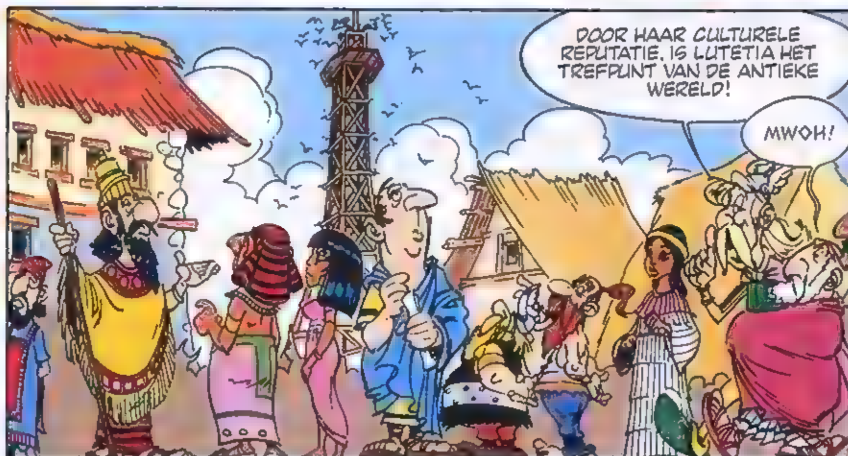

KOM MEE. IK WAS NET OP WEG OM HET OLYMPISCH COMITÉ TE VERWELKOMEN. ZE ARRIVEREN PER SPT!
WAT IS DAT, DE ESPETEE?


DAT IS DE 'SNEL-PAARDEN-TRAM'!
?!
SPT
2B


ZOALS U ZIET, HEBBEN WIJ DE BESCHIKKING OVER MODERNE INFRA-STRUCTUUR.
MWOH!


ALS U MIJ WILT VOLGEN, DAN GEEF IK U 'N RONDLEIDING DOOR LUTETIA...

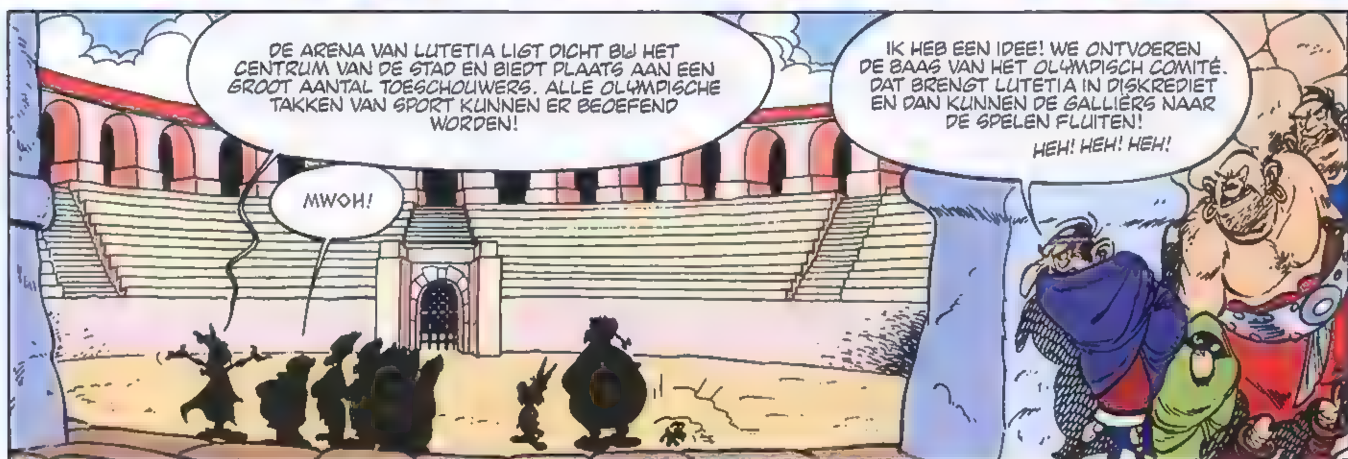

DE STAD VAN DE BEELDENDE KUNSTEN EN DE LETTEREN!
MWOH!
IDEFIX HEEFT IETS VERDACHTS GEROKEN!
JA! LATEN WE GOED OPLETTEN!
GRRROOO


DOOR HAAR CULTURELE REPUTATIE, IS LUTETIA HET TREFPUNT VAN DE ANTIEKE WERELD!
MWOH!

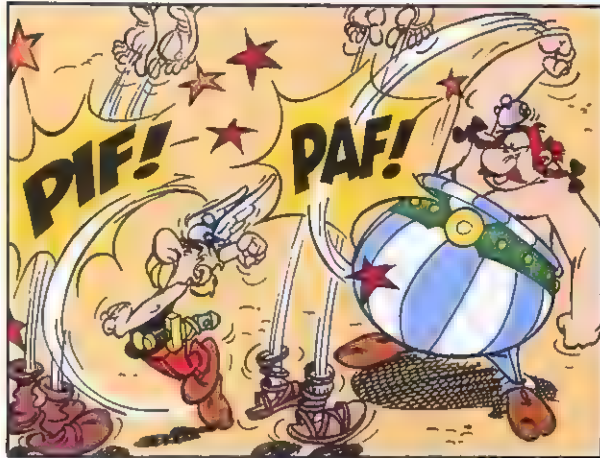

LUTETIA STAAT OOK BEKEND OM HAAR GASTVRIJHEID EN DE KWALITEIT VAN HAAR KEUKEN!
MWOH!
IK HEB HONGER, ASTERIX!
3A


DIT IS DE GROTE DUIVENTIL VAN LUTETIA. DAARAAN DANKT DE STAD HAAR REPUTATIE VAN SNEL EN VEILIG COMMUNICATIE-CENTRUM!
MWOH!


HIJ WERKT NOG NIET ALTIJD VLEKKELOOS, MAAR...
AH, MWOH!


DE ARENA VAN LUTETIA LIGT DICHT BIJ HET CENTRUM VAN DE STAD EN BIEDT PLAATS AAN EEN GROOT AANTAL TOESCHOUWERS. ALLE OLYMPISCHE TAKKEN VAN SPORT KUNNEN ER BEOEFEND WORDEN!
MWOH!
IK HEB EEN IDEE! WE ONTVOEREN DE BAAS VAN HET OLYMPISCH COMITÉ. DAT BRENGT LUTETIA IN DISKREDIET EN DAN KUNNEN DE GALLIËRS NAAR DE SPELEN FLUITEN!
HEH! HEH! HEH!
3B







41











EINDE

7-86

48

UDERZO

De Gallische lente

17 maart 1966

René Goscinny - Albert Uderzo

René Goscinny zat tot over z'n oren in het werk en vroeg aan Albert of hij een idee kon verzinnen op het thema 'de lente'. Voor de tweede keer schreef Albert een kort scenario. Hij legde het aan zijn vriend voor, alvorens het te gaan tekenen.





René was verrukt over de uitbeelding van de seizoenen en zo maakte Albert deze twee pagina's alleen, met de bijbehorende omslagillustratie. In feite had Albert zich laten inspireren door zijn kinderjaren, toen hij vaak liep van de Faubourg Saint-Antoine naar de Marché d'Aligre (vlak bij de Bastille, in Parijs). Daar, in de marktkramen, lagen altijd de producten van de verschillende seizoenen. René deed zijn vriend alleen het optreden van Obelix voor de slotgrap aan de hand.



«Pilote», n° 334

De gallische LENTE

DE LENTE LAAT OP ZICH WACHTEN! NOG STEEDS GEEN WILD, GEEN EVERZWIJNEN...

EN OOK GEEN ROMEINEN... JAMMER HOOR!

TEKST: GOSCINNY

TEKENINGEN: UDERZO

OBELIX! KIJK!

EEN KLEIN MANNETJE! EN HIJ IS ER SLECHT AAN TOE...

AAN Z'N AFMETINGEN TE ZIEN, HEEFT HIJ NOOIT EVERZWIJN GEGETEN!

SNIF! SNIF!

WE BRENGEN 'M NAAR ONZE DRUÏDE, PANORAMIX. DIE KAN HEM BETER MAKEN...

HET LIJKT WEL EEN VESTZAKDRUÏDE. HANDIG, HOOR!

NIET VEEL LATER, DANKZIJ DE GOEDE ZORGEN VAN PANORAMIX...

ZOIETS HEB IK NOG NOOIT GEZIEN!

WIE BEN JE, Ô KLEINE MAN?

DENK JE DAT DIE KLEINE UKKEPUKKEN KUNNEN PRATEN?

NATUURLIJK KUNNEN ZE DAT, NET ZOALS GROTE UKKEPUKKEN. IK BEN DE LENTE...

...DE LIEVELINGSZOON VAN DE GROTE KOOPVROUW, DIE DE VIER SEIZOENEN OVER DE AARDE UITSTROOIT...

PAS OP, MIJN ZOON! DE WINTER IS BUITENGEWOON STRENG, DIT JAAR!

MAAK JE GEEN ZORGEN! IK ZAL HEM OVERWINNEN, BIJ TOUTATIS! NET ALS ALLE ANDERE JAREN!

NIEUWE LENTE

EN IN DEZE STELLIGE OVERTUIGING SPRONG IK RICHTING AARDE...

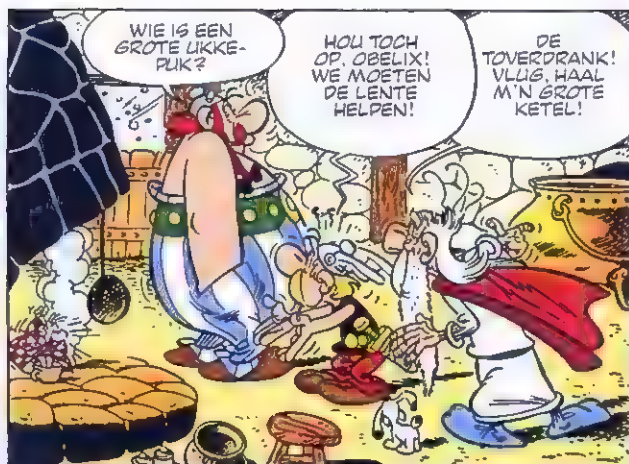
EN NU WIJ, OUDE SCHELM! WE GAAN HET UITVECHTEN ALS SEIZOENEN ONDER ELKAAR!

WACHT MAAR, WINTER! DE GROND ZAL JE GAUW TE HEET ONDER DE VOETEN WORDEN!

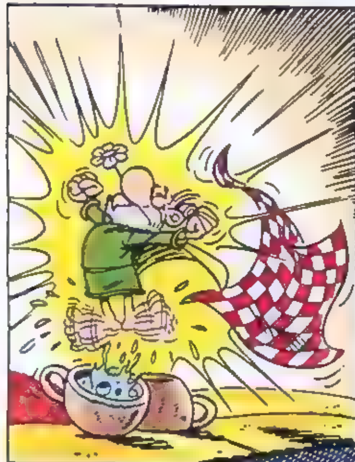
JE ZULT VAN EEN KOUDE KERMIS THUISKOMEN, KERELTJE!

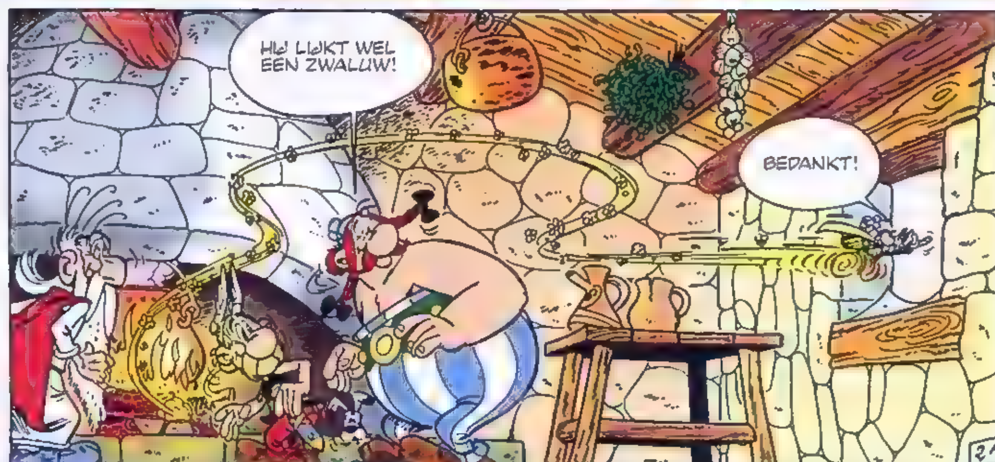
BENG!


HEH, HEH, HEH... EN NU NOG EEN PAAR STEVIGE GRIEPJES VERSPREIDEN!


WIE IS EEN GROTE LIKKE-PUK?
HOU TOCH OP, OBELIX! WE MOETEN DE LENTE HELPEN!
DE TOVERDRANK! VLUG, HAAL M'N GROTE KETEL!


EN EVEN LATER...
DRINK!




HIJ LIJKT WEL EEN ZWALUW!
BEDANKT!


AH, DAAR BEN JE! JE TIJD ZIT EROP! TERUG NAAR JE WINTERKWARTIER!
!?!
?


AFLOSSING VAN DE WACHT!
TSJAK


EN NU HIJ ZIJN AARTSVIJAND HEEFT VERJAAGD, GAAT DE LENTE OPGEWEKT AAN HET WERK...


OVERAL WAAR HIJ LANGSKOMT, BARSTEN DE KNOPPEN OPEN EN MAAKT EEN GROTE VREUGDE ZICH MEESTER VAN ALLES EN IEDEREEN...
!?!


EN ZO BEGINT DE MOOISTE LENTE VAN DE HELE WERELD... DE GALLISCHE LENTE!
EEN ECHTE VOORJAARS-BUI!
BEG, ASTERIX... IK HEB EEN BEETJE LAST BAN HOOIKOORTS... IK VOEL BE WAT SLAPJES... ZOU IK BISSCHIEN EEN SLOKJE BOVERDRANK...?
BANG BANG BANG
EINDE

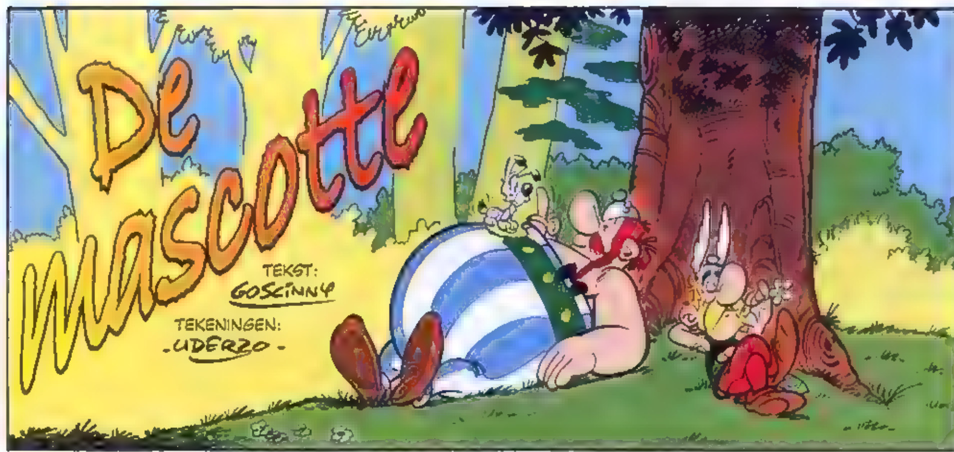
De mascotte
13 juni 1968

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

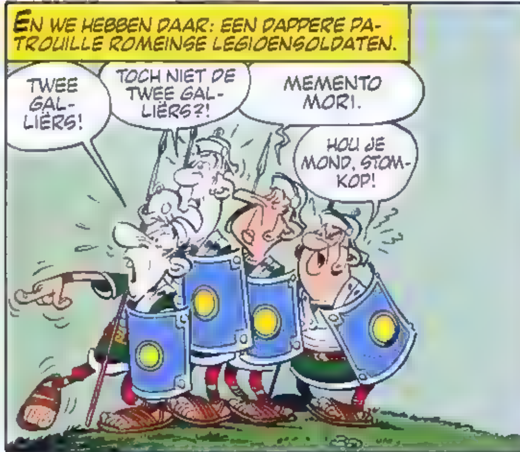
Voor deze uitgave is dit verhaal voor het eerst gemonteerd tot traditionele strippagina's met vier stroken. Oorspronkelijk is dit avontuur gepubliceerd in « Pilote Super Pocket » en in een tijdschrift, in opdracht van de burgemeester van Romainville, een agglomeratie van Lutetiaanse voorsteden. Met een naam als Romainville (Romeinstad) kon het niet uitblijven dat Asterix en zijn vrienden ooit een uitnodiging zouden krijgen. In dit verhaaltje, met alle basis-ingrediënten uit de avonturen van Asterix de Galliër, wordt Idefix ontvoerd. Hij is sinds « De Ronde van Gallië » Obelix' trouwe makkertje, en bij alle dorpsbewoners even geliefd. De arme Idefix is het slachtoffer geworden van zijn charme. Want wie zou geen hondje willen hebben dat wat milieuvriendelijkheid betreft zijn tijd twintig eeuwen vooruit is? We hebben het immers aan Idefix te danken dat Obelix geen bomen meer ontwortelt!



« Super Pocket Pilote », n°1


De mascotte
TEKST: GOSCINNY
TEKENINGEN: -UDERZO-


ZO IS HET, ASTERIX! IDEFIX IS EEN GEWELDIGE HOND! MAAR JIJ HEBT GEEN VERTROUWEN IN HEM EN DAAR KRIJGT HIJ COMPLIXEN* VAN!
KIJK LIEVER WIE WE DAAR HEBBEN!
*DE OORSPRONG VAN ONZE MODERNE COMPLEXEN.


EN WE HEBBEN DAAR: EEN DAPPERE PATROUILLE ROMEINSE LEGIOENSOLDATEN.
TWEE GALLIËRS!
TOCH NIET DE TWEE GALLIËRS?!
MEMENTO MORI.
HOU JE MOND, STOMKOP!


HET WAS DIE DAG ZULK MOOI WEER IN HET GALLISCHE BOS, DAT WE LIEVER NIET STIL STAAN BIJ DE GEWELDDADIGE SECONDEN DIE AAN DE ONDERSTAANDE SCÈNE VOORAFGINGEN...
VOLGENS MIJ OVERDRIJVEN ZE SCHROMELIJK!
WAT ZEUREN DIE GALLIËRS TOCH! WE ZIJN ALLEEN MAAR HUN LAND BINNENGEVALLEN!
VERITAS ODIUM PARIT!
HOU 'NS OP MET DIE CITATEN!

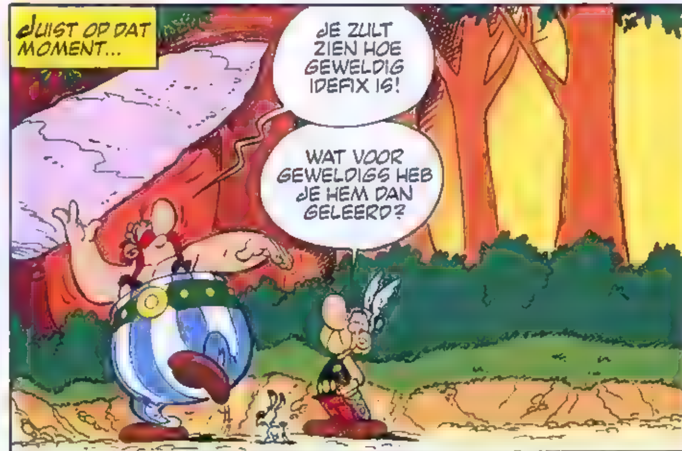

NUNC EST BIBENDUM.
ZO'N GROOT BOS... EN DAN MOETEN WE UITGEREKEND DIE TWEE TEGENKOMEN... WAT 'N PECH!
KAN DIE MAN NIET WEG?
WEET JE WAAROM WIJ ALTIJD PECH HEBBEN?

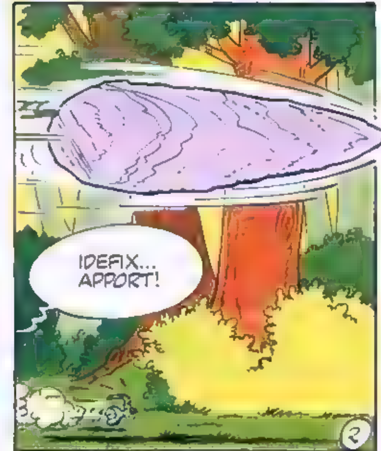

NOU, WAAROM DAN?
CUR?
JE BEGINT OP M'N ZENUWEN TE WERKEN!
OMDAT WIJ GEEN MASCOTTE HEBBEN!


EEN MASCOTTE?
JA! WE MOETEN EEN MASCOTTE HEBBEN. IN 'T CAPITOOL IN ROME HEBBEN ZE GANZEN EN DAT WERKT PRIMA!
RES, NON VERBA.
JE VROEG EROM, CARAMBA!


HIJ MAG TOCH WEL LATIJNSE TEKSTEN CITEREN?
IK BEN NIET ZO LATIJNS INGESTELD!
PAF!
IK GA EEN BEEST ZOEKEN DAT ALS MASCOTTE KAN DIENEN!


ZOIETS MOET VAST WEL TE VINDEN ZIJN IN HET BOS.


JUIST OP DAT MOMENT...
JE ZULT ZIEN HOE GEWELDIG IDEFIX IS!
WAT VOOR GEWELDIGS HEB JE HEM DAN GELEERD?


IDEFIX... APPORT!


TSJOK!


WRAF?


AAH... DAAR IS ONZE MASCOTTE!
?


NU BREKEN VOOR ONS BETERE TIJDEN AAN!
GRROAAR!


KIJK EENS, JONGENS! VANAF NU ZAL HET GELUK ONS TOELACHEN! IK ZAG 'M EN TSJOK! IK WIST 'T METEEN!
IS DIE BUIL VAN VOOR OF NA JE VONDST?


OP DAT OGENBLIK...
VREEMD... WAAR BLIJFT IDEFIX?
ACH, DIE MENHIR IS TOCH VEEL TE ZWAAR VOOR HEM!
3


ZIE JE WEL? ZIE JE WEL? JE HEBT GEEN VERTROUWEN IN IDEFIX! EN DAAROM HEEFT HIJ TE WEINIG ZELFVERTROUWEN!
LATEN WE 'M GAAN ZOEKEN IN PLAATS VAN RUZIE TE MAKEN!


AH! DAAR IS DE MENHIR!
JA, MAAR WAAR IS IDEFIX?


MISSCHIEN IS HIJ WEL ACHTER DE VLINDERS AAN... HIJ IS DOL OP VLINDERS... IDEFIX! JOEHOE! IDEFIX!
OBELIX! KIJK!


EEN ROMEINSE HELM!


EEN HELM? HM... IDEFIX HAD GEEN HELM OP... EN DE MENHIR OOK NIET...
MAAR SNAP JE HET DAN NIET? IDEFIX IS MEEGENOMEN DOOR EEN ROMEINSE SOLDAAT!

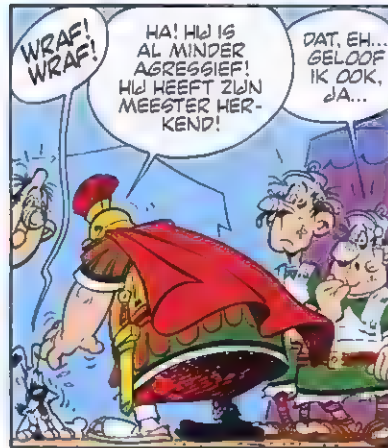

IDEFIX MEEGENOMEN? IK ZAL ZE LEREN MIJN IDEFIX MEE TE NEMEN, BIJ TOUTATIS!
RUSTIG, OBELIX! RUSTIG!
4

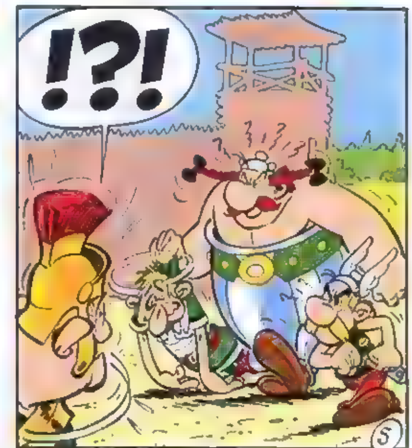

IK WIL GEEN RUST! IK WIL IDEFIX TERUG!
IK NEEM EVEN EEN SLOKJE TOVERDRANK EN DAN GAAN WE!


INMIDDELS...
HOE GAAN WE ONZE MASCOTTE NOEMEN?
IN ELK GEVAL EEN ROMEINSE NAAM...
IETS DAT EINDIGT OP "US"...
DAN GEEF IK HEM INTUSSEN EEN PAAR LEKKERE BOTJUS!
GRAOOOR


WAT HEBBEN JULLIE DAAR, MANNEN?
EEN MASCOTTE, CENTURIO!
SKROTSJ SKROTSJ


LEUK BEESTJE... MAAR HIJ LIJKT ME NOGAL ONHANDELBAAR... IK ZAL HEM WEL VOOR JULLIE TEMMEN, BIJ JUPITER!
GRAOOOR


WRAF! WRAF!
HA! HIJ IS AL MINDER AGRESSIEF! HIJ HEEFT ZIJN MEESTER HERKEND!
DAT, EH... GELOOF IK OOK, JA...

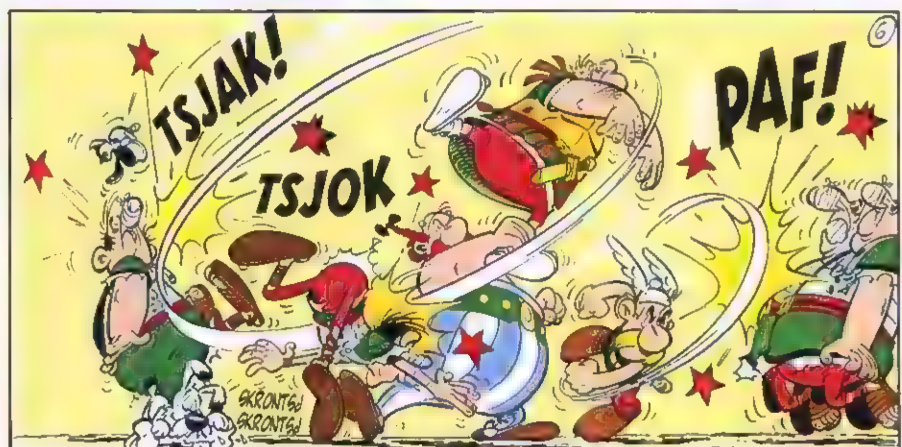

!?!


WIE HEEFT DIE GALLIËRS BINNENGELATEN EN WAT WILLEN ZE?


DEZE HIER HEEFT ONS BINNENGELATEN...
...EN WIJ WILLEN IDEFIX TERUG!


LAAT DE WACHT LOS, EN WAT DIE HOND BETREFT, KOM 'M MAAR HALEN, BIJ MERCURIUS!


WEG MET DIE WACHT...
...EN WACHT NU MAAR AF!

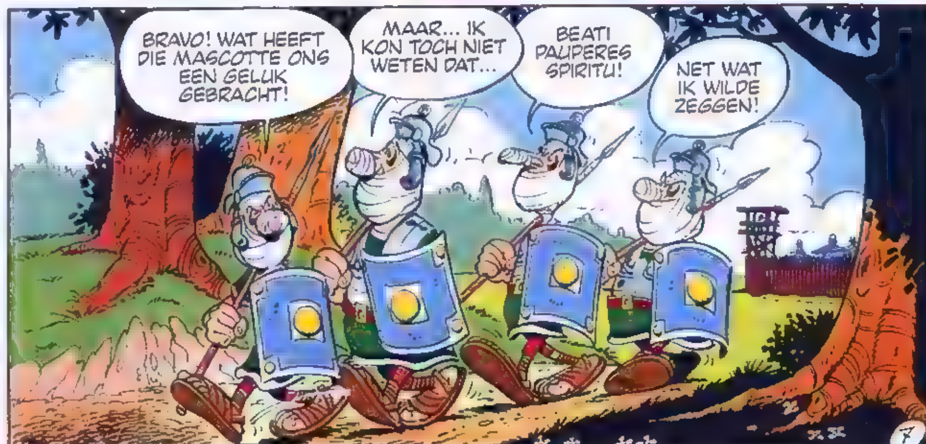

TSJAK!
TSJOK
PAF!
SKRONTSJ SKRONTSJ

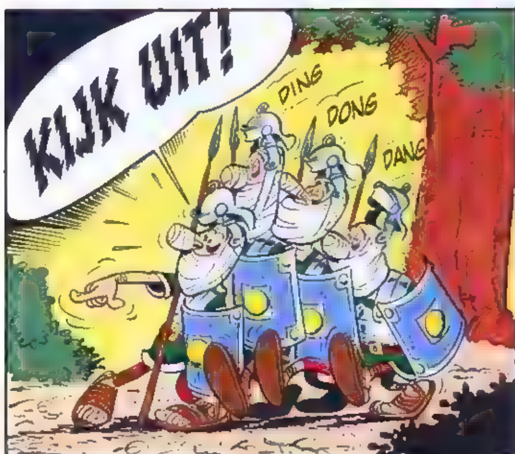

GENOEG GE-SPEELD, IDEFIX. WE GAAN WEER.
EN LAAT HET NIET WEER GEBEUREN, BIJ BELENOS!
SHLIP


OOOOOOOOH!


DUS DAT NOEMEN JULLIE EEN MASCOTTE, HUH?... DUS DAT BEEST MOEST ONS GELUK BRENGEN, HUH?!
?
?
?


IK WEET HET GOED GEMAAKT! JULLIE GAAN ONMIDDELLIJK WEER OP PATROUILLE IN HET BOS! INGERUKT MARS!


BRAVO! WAT HEEFT DIE MASCOTTE ONS EEN GELUK GEBRACHT!
MAAR... IK KON TOCH NIET WETEN DAT...
BEATI PAUPERES SPIRITU!
NET WAT IK WILDE ZEGGEN!


KIJK UIT!
DING
DONG
DANG


DE MASCOTTE! REN VOOR JE LEVEN!


WROEAF! WROEAF!
ZIE JE HOEVEEL ZELFVERTROUWEN IDEFIX HEEFT GEKREGEN NU DE ROMEINEN VERTROUWEN IN HEM HEBBEN?
IK MOET TOEGEVEN DAT JE DEZE KEER VOLKOMEN GELIJK HEBT, OBELIX!
EINDE

Latijnomanie
Maart 1973

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

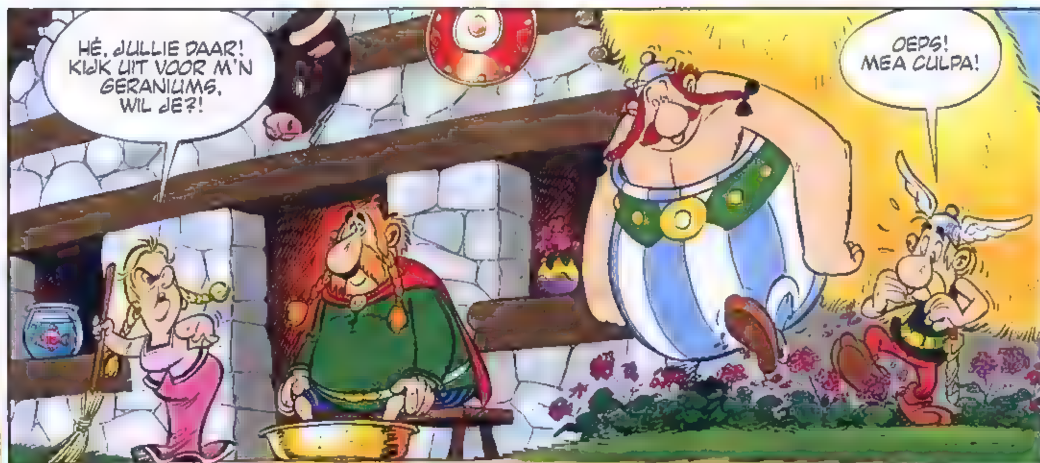


De campagne, nu al weer dertig jaar geleden, tegen het zogenaamde 'Franglais' (Français/Anglais = Frans/Engels), gaf René Goscinny het idee om de kwestie bij onze Galliërs tot in het belachelijke door te trekken. Deze pagina, getekend door Albert Uderzo, is een indirect antwoord in geestige verpakking op de uitlatingen van Maurice Druon, de grote voorvechter voor het behoud van de Franse taal.
Door de parallel te trekken met de Romeinse overheersers en hun latinismen, is dit korte verhaal het meest academische van allemaal, bij Toutatis en wat drommel!

Hiernaast de cover van de eerste Franse uitgave van dit album in 1993 na Chr.
In een paar weken tijd waren de vierhonderdduizend exemplaren uitverkocht. Op 10 augustus 1993, de dag van de start van deze operatie, die was opgezet om de video's van de eerste Asterix-films te ondersteunen, werden de schappen van Hachette-Livre en Les Éditions Albert René bestormd.
Het succes van de eerste editie overtrof alle verwachtingen en daarom voelden wij ons verplicht om een meer uitgebreide en completere versie op de markt te brengen.
Deze pagina, die «Latijnomanie» is gedoopt, is net als het merendeel van de pagina's uit de jaren '60, opnieuw geïnkt en ingekleurd. Als we het doen, dan doen we het goed!
Bedreigingen? Chantage? Ik snap niet waar je het over hebt...



VOORAL IN DE JAREN 60 VAN DE VORIGE EEUW ZIJN ER VEEL VREEMDE WOORDEN BINNENGESLOPEN IN DE NEDERLANDSE TAAL. MAAR DAT IS ELDERS OOK GEBEURD. IN GALLIË, BIJVOORBEELD, ROND DE JAREN 60 (VAN VÓÓR ONZE JAARTELLING, OF COURSE)...

















De auteurs voor het voetlicht

1962 - 1963

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

Terwijl de wereld van de strip tegenwoordig redelijk vast ligt, heerste er in de jaren '60 en '70 een meer anarchistische sfeer, waarin speels werd omgegaan met grafische conventies en tijdbarrières. Dat de auteurs zichzelf opvoerden in de wereld van hun helden, was een min of meer verplicht nummer. Deze stijlfiguur werd door de lezers verwacht en gewaardeerd. Het was een van de mogelijkheden om een bepaalde verstandhouding te scheppen tussen de auteurs en hun lezers. In dit verband hebben René en Albert, net als Marcel Gotlib en vele anderen, pure fantasieverhaaltjes gemaakt waarin zij de tijd-ruimtebarrière doorbraken en uiteindelijk de ware geschiedenis van de geboorte van Asterix onthulden.

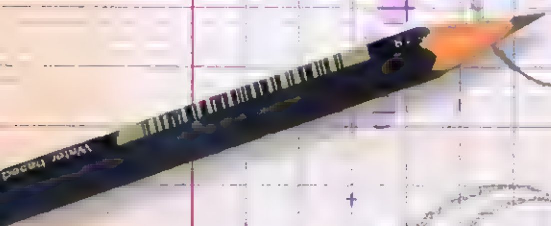


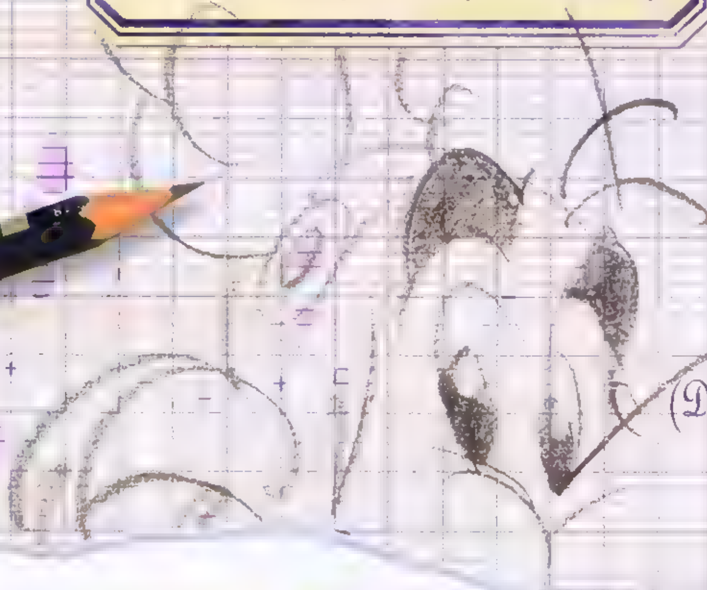
* Het vermogen om te laten lachen: woorden uit een epigram van Caesar over Terentius, een Romeins dichter.

Obelisc'h

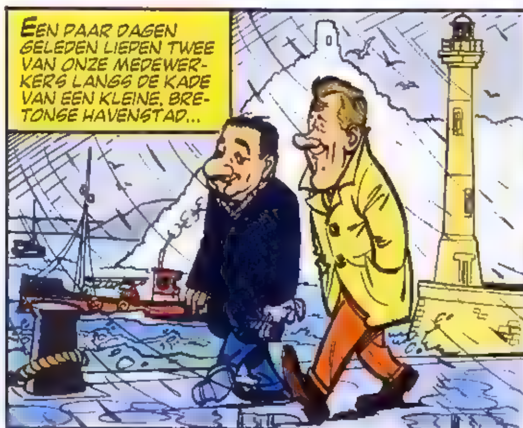
07 februari 1963

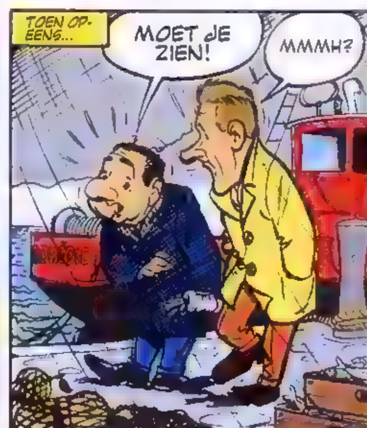
Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo





(Dit verhaal werd in 15 nummers van "Pilote" gepubliceerd)
«Pilote», nos 172 t/m 186












IK MOET UITVAREN MET HOOG WATER EN DIE KIST IS NOG STEEDS NIET AAN BOORD!
KAN IK HET HELPEN DAT DE KRAAN KAPOT IS?!

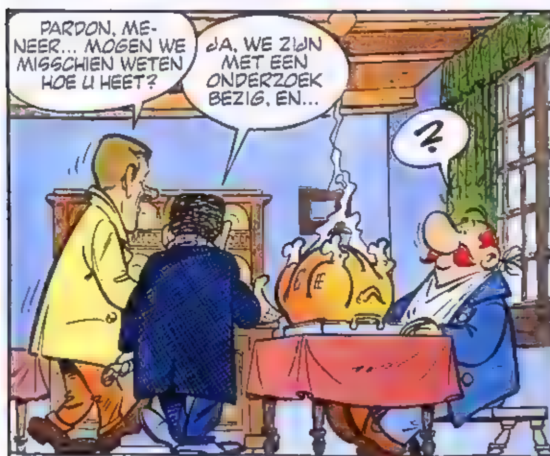

DAT REGEL IK WEL EVEN.


WAAR MOET IK DIT KISTJE ZETTEN?
IN... IN HET RUIM, GRAAG!
VALPAR
3


ZIE JE HOE STERK HIJ IS? DOET JE DAT NIET AAN IEMAND DENKEN? IK BEGIN ME AF TE VRAGEN OF...
LATEN WE HEM NIET UIT HET OOG VERLIEZEN... HIJ GING DAT EETHUISJE IN...


ZOALS GEWOONLIJK?
ZOALS GEWOONLIJK.

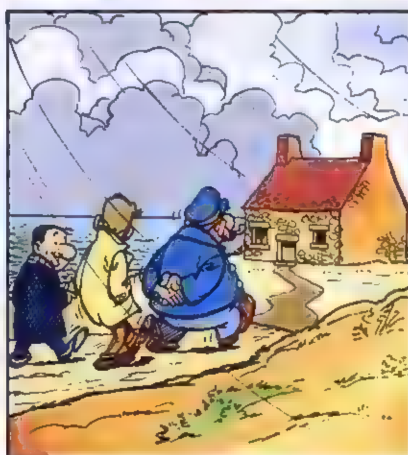

...EVERZWIJN!
PRRROMF!
4


PARDON, MENEER... MOGEN WE MISSCHIEN WETEN HOE U HEET?
JA, WE ZIJN MET EEN ONDERZOEK BEZIG, EN...
?


NATUURLIJK!... MJAM!... SLOEB!... IK HEET OBELISC'H... SKRONTSJ... SPREEK MAAR UIT ALS OBELISK... DA'S MAKKELIJKER... MJAM...
RARE JONGENS, DIE PARIJZENAARS...


OBELISC'H!
WE... WE ZIJN GOEDE BEKENDEN VAN EEN VAN UW VOOROUDERS. HIJ IS EEN VRIEND VAN ONS!
HEEL RARE JONGENS, DIE PARIJZENAARS!
5


IK HEB THUIS 'N OUD DOCUMENT WAAR M'N VOOROUDERS OP STAAN... ALS U INTERESSE HEBT...
JA, NOU! JA, NOU!

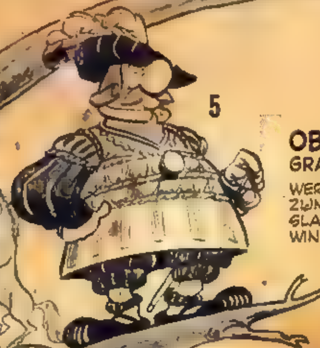



6
HIER!
OH!


OBELISC'H
8

7
OBELISC'H
DE DIKKE KAPITEIN
VRIEND VAN SURCOUF. DE KEIZER HEEFT OOIT TEGEN HEM GEZEGD: "IK BEN TEVREDEN OVER JE EN EET NIET ALS IK TEGEN JE PRAAT!" VAN EEN VAN ZIJN OVERWONNEN VIJANDEN ZIJN DE WOORDEN: "WAT EEN PECH DAT WE HEM WEE' MOESTEN TEGENKOMEN!"

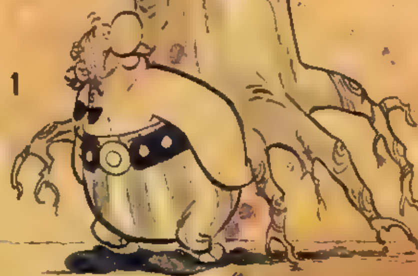

6
OBELISC'H
HET EVERZWIJN
METGEZEL VAN DUGAY-TROUIN, KAPER DES KONINGS (LODEWIJK 14e). EEN VAN ZIJN OVERWONNEN VIJANDEN ZEI: "WE HEBBEN BEHOO'LIJK OP ONS BONDE' GEK'EGEN!"


5
OBELISC'H
GRAAF VAN BRETAGNE
WERD BEROEMD DOOR IN ZIJN EENTJE DE EERSTE SLAG BIJ MARIGNAN TE WINNEN (1514).


4
OBELISC'H
HEER VAN MENHIR
VOERDE DE HONDERDJARIGE OORLOG MET ZIJN VRIEND BERTRAND DU GUESCLIN. VAN HEM ZIJN DE WOORDEN: "RARE JONGENS, DIE ENGELSEN!"
ER OP AF! ER OPAF!
FAMILIEWAPEN: EVERZWIJN OP EEN BEDJE VAN KLAPSTUK


3
OBELISK DE VROME
BEHAALDE VEEL ROEM TIJDENS DE KRUISTOCHTEN. BIJ ZIJN THUISKOMST VERBAASDE HIJ ZIJN VRIENDEN DOOR VEERTIEN EVERZWIJNEN TE VERSLINDEN.

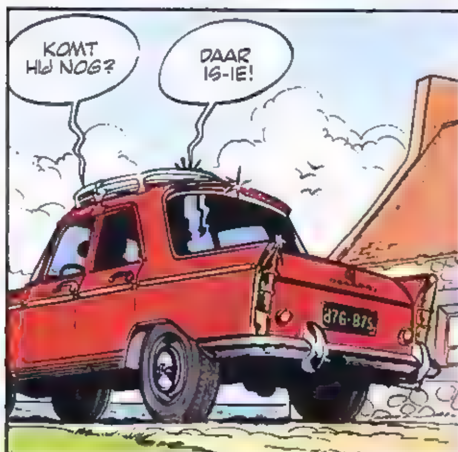

2
OBELISK
"DE BEUK ERIN"
STREED IN POITIERS ONDER BEVEL VAN KAREL MARTEL. LEIDDE ZIJN MANNEN TEN AANVAL MET DE SINDSDIEN BEROEMD GEWORDEN KREET: "EROPAF! EROPAF!" ZIJN TOT DE VIJAND GERICHTE SMEEKBEDEN OM NIET TE VLUCHTEN, BLEKEN NUTTELOOS.

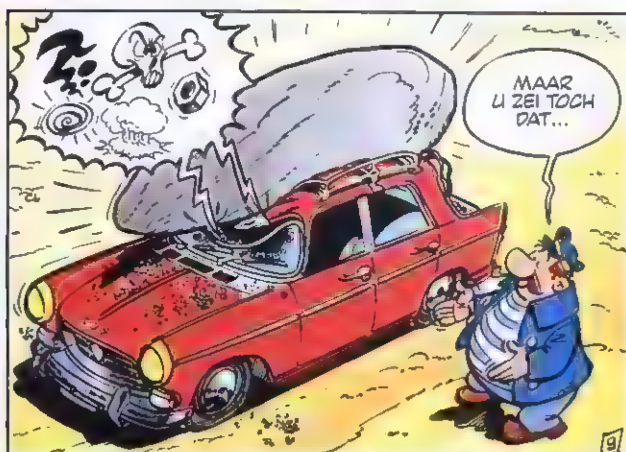

1
OBELIX
GALLISCHE KRIJGER.
MENHIRHOUWER EN -LEVERANCIER. GRONDLEGGER VAN DE DYNASTIE.




ONGELOOFLIJK! DUS U BENT DE AFSTAMMELING VAN OBELIX, DE MENHIRHOUWER?
DE VRIEND VAN ASTERIX?
EH, JA.

U MOET MET ONS MEEKOMEN NAAR LUTETIA! ANDERS GELOOFT NIEMAND ONS!
HIJ BEDOELT PARIJS.
NAAR PARIJS?

GOED. DAN PAK IK EVEN M'N SPULLEN...
WIJ GAAN M'N MOOIE, NIEUWE AUTO HALEN!
WAT ZULLEN ZE OPKIJKEN BIJ PILOTE! DAAR ZEGGEN ZE ALTIJD DAT WIJ ALLES MAAR UIT ONZE DUIM ZUIGEN!
8

KOMT HIJ NOG?
DAAR IS-IE!
876-875

WAAR LAAT IK M'N SPULLETJES?
OP HET DAK. MAAR PAS OP VOOR DE LAK. M'N AUTO IS NET NIEUW!

MAAR U ZEI TOCH DAT...
9

U... U NEEMT DIE MENHIR ALTIJD MEE?
JA. IN ONZE FAMILIE REIZEN WE NOOIT ZONDER MENHIR. DAT IS ONZE MASCOTTE.
EEN GLOEDNIEUWE AUTO! HOE LEG IK DAT UIT AAN DE VERZEKERING?
POC!

"IK HEB 'N MENHIR OP M'N DAK GEKREGEN," ZEG IK... "OP UW HOOFD, ZULT U BEDOELEN," ZEGGEN ZIJ DAN NATUURLIJK...
KOM GAUW! DE TREIN KOMT ER AAN!
EINDELIJK KLANTEN! KRUIER! KRUIER!?

WAT IS ER, HORACE? HET LIJKT WEL ALSOF DE DUIVEL JE OP DE HIELEN ZIT!
LE GOUËT
10

WILT U UW MENHIR NIET IN HET BAGAGERIJTUIG ZETTEN?
GEEN SPRAKE VAN, MENEER. EEN RELIEK REIST NIET IN EEN BAGAGERIJTUIG!

GEEN SPRAKE VAN! DAT, EH... DAT STENEN GEVAARTE NEEMT DE PLAATS IN VAN MINSTENS TWEE PERSONEN...
JULLIE BEGINNEN ME BEHOORLIJK DE KEEL UIT TE HANGEN MET JE GEZEUR!

TE BEDENKEN DAT DIE MENHIR OP EEN ZACHTE BANK LIGT...
ACH JA... JE BENT GEEN RELIEK, DUS JE REIST IN EEN BAGAGERIJTUIG!
11


NA EEN LANGE, WEINIG COMFORTABELE REIS...
WE ZIJN ER!
EINDELIJK! HET ZAL TIJD WORDEN!


HEBT U 'N PRETTIGE REIS GEHAD?
JA, IK HEB DE HELE TIJD GESLAPEN. DUS IK ZOU NU WEL EEN HAPJE LUSTEN.


GEEN TAXI DIE ONS MEE WIL NEMEN; WE MOGEN DE METRO NIET IN; DE BUSSEN LATEN ONS STAAN!
IK VIND 'T MAAR NIKS, AL DIE VOOROORDELEN DIE PARIJZENAARS TEGEN MENHIRS HEBBEN!
CAFE
12


WE ZIJN HIER BIJ "PILOTE" M'N WAARDE OBELISC'H. U ZULT EEN VERPLETTERENDE INDRUK MAKEN!
IK ZET M'N MENHIR EVEN NEER OM 'N KAM DOOR M'N HAAR TE HALEN.
Pilote
Pilote


HMM... NIET ERG STERK, DAT GLAS.
13


HÉ, JONGENS! MOET JE ZIEN WIE WE HEBBEN MEEGEBRACHT!


...EN GELOOF ME, M'N BESTE OBELIX...
OBELISC'H, MET EEN S, EEN C EN EEN H.
PLOP
HEB JE ERGENS M'N SCHRIJFMACHINE GEZIEN?
14


IK ZAL U LATEN ZIEN WAAR ONS TIJDSCHRIFT WORDT GEMAAKT.
U BEDOELT PILOTE? GRAAG!

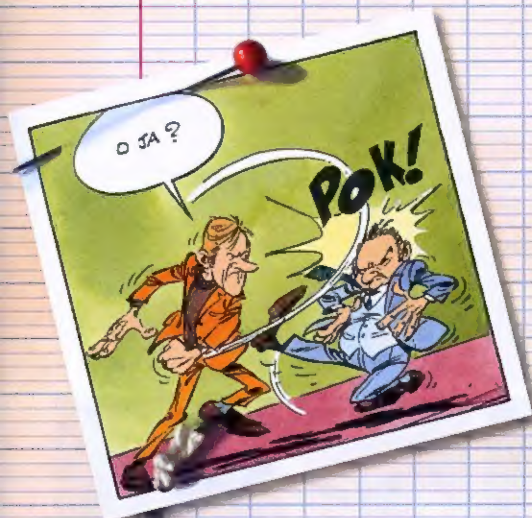

NEEMT HIJ DIE MENHIR ALTIJD MEE?
JA. OVER MENHIRS GESPROKEN, M'N NIEUWE AUTO, JE WEET WEL...
AUWWW!


WIE IS DIE MENEER?
DAT IS DE BAAS!
15

EINDE

Waar halen ze het allemaal vandaan?

Augustus 1993



«Hoe bent u op het idee van Asterix gekomen?»
«Wie schrijft de teksten en wie maakt de tekeningen?»
«Op school was u zeker goed in Latijn, hè?»
«Wie bent ú?»

Dit zijn een paar van de vragen die ons, René Goscinny en mijzelf, vaak zijn gesteld. Vragen waarop ik nu nog, bijna vijfenveertig jaar na de geboorte van Asterix, moet antwoorden.



Sommige vragen hebben in de loop van de tijd trouwens een iets andere toonzetting ondergaan. Een voorbeeld: «Kunt u eigenlijk leven van die flauwekul?»

En nog later: «U zult wel een boel centen verdienen aan die handel!»

Het is misschien een teken dat ons beroep een zekere evolutie doormaakt.

We zijn altijd gevoelig geweest voor de waardering, het enthousiasme en de aandacht die we van de mensen hebben ondervonden. Al in de jaren '60 wilden we graag op onze manier in Pilote een antwoord geven op de vraag: hoe ontstaat een idee?



Mijn antwoord, beste lezer, geef ik u op de volgende pagina.

En dat antwoord ligt besloten in de vraag die ik mij voortdurend stel: «Zouden ze het leuk vinden?»

Albert Uderzo

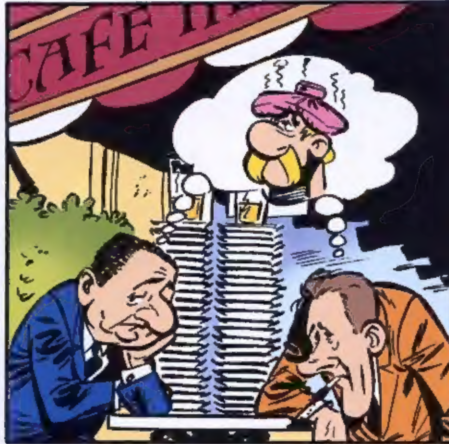
De geboorte van een idee

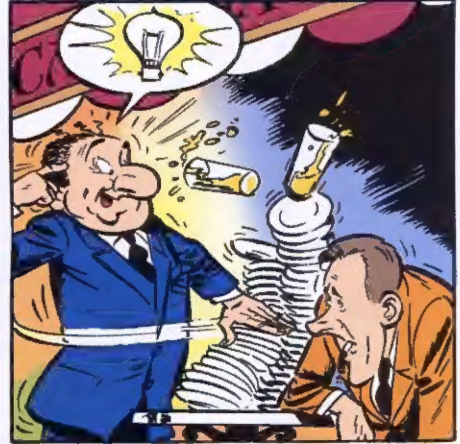
25 oktober 1962

Tekst René Goscinny - Tekeningen Albert Uderzo

«Pilote», n° 157





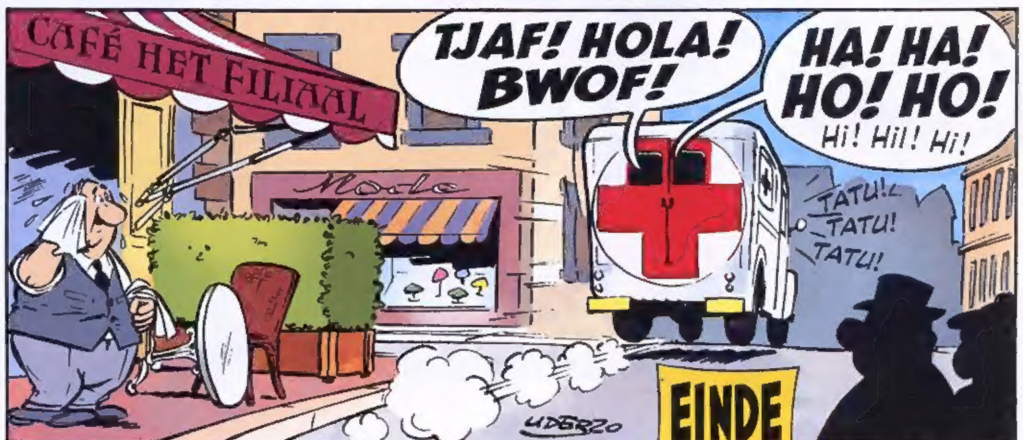












REEDS VERSCHENEN
BIJ UITGEVERIJ
LES ÉDITIONS
ALBERT RENÉ

ALS STRIPUITGAVE

DE BROEDERTWIST

DE ODYSSEE VAN ASTERIX

DE ZOON VAN ASTERIX

ASTERIX IN INDUS-LAND

DE ROOS EN HET ZWAARD

DE BEPROEVING VAN OBELIX

ASTERIX EN LATRAVIATA

HET PRETPAKKET

BUITEN DE STRIPUITGAVEN

HOE DE KLEINE OBELIX IN DE KETEL
VAN DE DRUÏDE VIEL

DE WERELD VAN ASTERIX DE GALLIËR

UDERZO

EUR 5,99



ISBN 2-86497-154-2